

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 220

32. årgang

29. juli 1989

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- * Rådets forordning (EØF) nr. 2299/89 af 24. juli 1989 om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer 1
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/89 af 28. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3152/85 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik 8
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2301/89 af 28. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3153/85 om forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2302/89 af 28. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 1876/89 om fastsættelse af de monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt af visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2303/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 12
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2304/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2305/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2306/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt 19
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2307/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt 21
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2308/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris 23

Pris : 10,50 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2309/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2310/89 af 28. juli 1989 om udstedelse af importlicenser den 31. juli 1989 for produkter fra fåre- og gedekødssektoren med oprindelse i visse tredjelande	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2311/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af, i hvilken udstrækning anmodninger om udstedelse af importlicens, indgivet i juli måned 1989 for frosset oksekød til forarbejdning, kan imødekommes	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2312/89 af 28. juli 1989 om det omfang, i hvilket ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i juli 1989 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2313/89 af 28. juli 1989 om afslutning af en licitation vedrørende levering af raffineret rapsolie som fødevarerhjælp	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2314/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger	34
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2315/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	42
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2316/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af minimumsimportprisen for tørrede druer i produktionsåret 1989/90 og af den udligningsafgift, der skal opkræves, hvis denne pris ikke overholdes	45
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2317/89 af 28. juli 1989 om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 1432/88 om gennemførelsesbestemmelser for medansvarsafgiften for korn	48
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2318/89 af 28. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 1764/86 om minimumskvalitetskrav for produkter, der er fremstillet på basis af tomater, og hvortil der kan ydes producentstøtte ...	49
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2319/89 af 28. juli 1989 om minimumskvalitetskrav til williams- og rochapærer i sukkerlage eller naturlig frugtsaft, hvortil der kan ydes producentstøtte	51
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2320/89 af 28. juli 1989 om minimumskvalitetskrav til ferskner i sukkerlage eller naturlig frugtsaft, hvortil der kan ydes producentstøtte	54
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2321/89 af 28. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 1599/84 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager	57
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2322/89 af 28. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 1709/84 om de minimumspriser, der skal betales til producenterne, og om størrelsen af producentstøtten for visse forarbejdede frugter og grønsager, for hvilke der kan ydes producentstøtte	58
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2323/89 af 28. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 1957/89 om fastsættelse af den minimumspris, der skal betales producenten for tomater, samt producentstøtten for forarbejdede tomater i produktionsåret 1989/90	59

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2324/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af restitutioner for august 1989 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger	61
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2325/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	63
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2326/89 af 28. juli 1989 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	65
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2327/89 af 28. juli 1989 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til den importordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 4076/88 for frosset kød af hornkvæg henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91 ...	67
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2328/89 af 28. juli 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Uruguay	70
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2329/89 af 28. juli 1989 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	71
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/89 af 28. juli 1989 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren	73
* Rådets forordning (EØF) nr. 2331/89 af 26. juli 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 3667/83 om fortsat indførsel på særlige betingelser af newzealandsk smør til Det Forenede Kongerige	75

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Konference mellem regeringsrepræsentanter fra medlemsstaterne

89/452/EØF, Euratom, EKSF :

- * Afgørelse truffet af repræsentanterne for regeringerne for De europæiske Fællesskabers medlemsstater af 18. juli 1989 om udnævnelse af medlemmerne af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans

89/453/EØF, Euratom, EKSF :

- * Afgørelse truffet af repræsentanterne for regeringerne for De europæiske Fællesskabers medlemsstater af 18. juli 1989 om udnævnelse af præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans

Rådet

89/454/EØF, Euratom :

- * Rådets afgørelse af 24. juli 1989 om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2299/89

af 24. juli 1989

om en adfærdskodeks for edb-reservationssystemer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 84, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Hovedparten af reservationerne inden for luftfarten foregår ved hjælp af edb-reservationssystemer;

sådanne systemer kan, hvis de anvendes hensigtsmæssigt, være til stor nytte for luftfartsselskaber, rejseagenter og de rejsende, idet de giver let adgang til ajourførte og nøjagtige oplysninger om flyvninger, billetpriser og ledige pladser, og de kan desuden anvendes til reservation og i visse tilfælde udstedelse af billetter og boardingspas;

misbrug i form af nægtelse af adgang til systemerne eller diskrimination for så vidt angår afgivelse, indlæsning eller præsentation på skærm af data, eller urimelige betingelser, der pålægges deltagere eller abonnenter, kan være til alvorlig ulempe for luftfartsselskaberne, rejseagenterne og i sidste ende forbrugerne;

denne forordning berører ikke anvendelsen af Traktatens artikel 85 og 86;

i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2672/88 ⁽⁴⁾ finder Traktatens artikel 85, stk. 1, ikke anvendelse på aftaler om fælles indkøb, udvikling og drift af edb-reservationssystemer;

en obligatorisk adfærdskodeks for alle edb-reservationssystemer og/eller distributionsfaciliteter, der tilbydes og/eller anvendes i Fællesskabet, kan sikre, at sådanne

systemer anvendes efter ikke-diskriminerende og gennemsigtige principper med forbehold af visse garantier, idet misbrug således undgås, og der opnås en styrkelse af konkurrencen på lige vilkår mellem luftfartsselskaberne og mellem edb-reservationssystemerne og hermed til beskyttelse af forbrugernes interesser;

det ville ikke være hensigtsmæssigt at pålægge leverandører af edb-reservationssystemer eller moderluftfartsselskaber eller deltagende luftfartsselskaber særlige forpligtelser vedrørende et luftfartsselskab fra et tredjeland, som alene eller sammen med andre ejer og/eller kontrollerer et andet sådant system, der ikke overholder denne kodeks eller tilbyder samme behandling;

en procedure for klageadgang, undersøgelse og håndhævelse i forbindelse med manglende overholdelse af denne kodeks er ønskelig —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning finder anvendelse på edb-reservationssystemer (CRS), der tilbydes til anvendelse og/eller anvendes på Fællesskabernes område til distribution og salg af luftfartsprodukter uanset:

- systemleverandørens status eller nationalitet
- hvor de anvendte oplysninger kommer fra, eller hvor den pågældende centrale databehandlingsenhed er beliggende
- det pågældende luftfartsprodukts geografiske område.

Artikel 2

I denne forordning forstås ved:

- a) »luftfartsprodukt«: passagerruteflyvning, herunder enhver tilknyttet ekstra ydelse eller supplerende ydelse, der udbydes til salg og/eller sælges som en integrerende del af flyvningen

⁽¹⁾ EFT nr. C 294 af 18. 11. 1988, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. C 158 af 26. 6. 1989.

⁽³⁾ EFT nr. C 56 af 6. 3. 1989, s. 32.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 239 af 30. 8. 1988, s. 13.

- b) »edb-reservationssystem (CRS)»: et edb-system, der indeholder oplysninger om bl.a. luftfartsselskabers:
- fartplaner
 - ledige kapacitet
 - billetpriser og
 - tilknyttede ydelser
- med eller uden faciliteter til:
- at foretage reservationer eller
 - at udstede billetter
- således at nogle eller alle de nævnte ydelser stilles til rådighed for abonnenter
- c) »distributionsfaciliteter»: faciliteter, som en systemleverandør stiller til rådighed for en abonnent eller en forbruger med henblik på oplysninger om luftfartsselskabers fartplaner, ledige kapacitet, billetpriser, og hertil knyttede ydelser samt med henblik på reservation og/eller udstedelse af billetter samt andre hertil knyttede ydelser
- d) »systemleverandør»: en virksomhed og dennes associerede, som har ansvaret for driften eller markedsføringen af et CRS
- e) »moderluftfartsselskab»: et luftfartsselskab, som er systemleverandør, eller som direkte eller indirekte, alene eller sammen med andre, ejer eller kontrollerer en systemleverandør
- f) »deltagende luftfartsselskab»: et luftfartsselskab, der har indgået aftale med en systemleverandør om distribution af dets luftfartsprodukter via et CRS. Såfremt et moderluftfartsselskab benytter sit eget CRS' distributionsfaciliteter, betragtes det som et deltagende luftfartsselskab
- g) »abonnent»: en person eller en virksomhed, som ikke er et deltagende luftfartsselskab, og som på grundlag af en kontrakt eller et andet arrangement med en systemleverandør benytter et CRS til salg af luftfartsprodukter direkte til enkeltpersoner
- h) »forbruger»: enhver person, der søger oplysninger om og/eller ønsker at købe et luftfartsprodukt
- i) »primær præsentation på skærm»: en omfattende, neutral præsentation på skærm af data om flyvninger mellem to byer inden for en nærmere fastsat periode, indeholdende bl.a. alle direkte flyvninger, der gennemføres af deltagende luftfartsselskaber
- j) »rejsetid»: tidsrummet mellem det fastsatte afgangs- og ankomsttidspunkt
- k) »serviceforbedring»: produkter eller ydelser med undtagelse af distributionsfaciliteter, som en systemleverandør på egne vegne tilbyder abonnenter eller forbrugere i forbindelse med et CRS
- l) »ruteflyvning»: en række flyvninger, der hver har samtlige følgende kendetegn:
- de gennemføres med luftfartøjer til befordring af passagerer eller passagerer og fragt og/eller post mod vederlag, således at der for hver flyvning udbydes pladser til salg på individuel basis til offentligheden (enten direkte hos luftfartsselskabet eller hos dets autoriserede agenter)
 - de gennemføres mellem de samme to eller flere punkter:
- 1) enten i henhold til en offentliggjort fartplan
 - 2) eller med en sådan regelmæssighed eller hyppighed, at der tydeligt er tale om en systematisk række flyvninger.

Artikel 3

1. En systemleverandør, som tilbyder distributionsfaciliteter for så vidt angår ruteflyvning med passagerer, skal give alle luftfartsselskaber mulighed for at deltage på lige og ikke-diskriminerende vilkår i disse distributionsfaciliteter inden for rammerne af det pågældende systems disponible kapacitet og med de eventuelle tekniske begrænsninger, som systemleverandøren ikke har indflydelse på.

2. a) en systemleverandør:

- må ikke knytte urimelige betingelser til en kontrakt med et deltagende luftfartsselskab
- må ikke kræve supplerende betingelser, som ifølge deres natur eller ifølge handelssædvaner ikke har forbindelse med deltagelsen i dets CRS, og skal i øvrigt anvende samme betingelser for samme serviceniveau

b) en systemleverandør må ikke som betingelse for deltagelse i sit CRS kræve, at et deltagende luftfartsselskab ikke samtidig deltager i et andet system

c) et deltagende luftfartsselskab skal uden bod kunne opsig sin kontrakt med en systemleverandør med et varsel, som ikke behøver at overstige 6 måneder, dog således, at den tidligst udløber ved udgangen af det første år.

3. Systemleverandøren skal tilbyde alle deltagende luftfartsselskaber uden diskrimination samme indlæsnings- og behandlingsfaciliteter.

4. Såfremt systemleverandøren forbedrer de distributionsfaciliteter, han tilbyder, eller det udstyr, der anvendes i forbindelse med tilbud af disse faciliteter, skal han tilbyde alle deltagende luftfartsselskaber disse forbedringer på samme vilkår og betingelser med forbehold af almindelige tekniske begrænsninger.

Artikel 4

1. Deltagende luftfartsselskaber og andre, der leverer materiale til et CRS, skal drage omsorg for, at de fremlagte data er tilstrækkeligt omfattende, nøjagtige, ikke-vildledende og gennemsigtige.

2. En systemleverandør må ikke behandle det i stk. 1 nævnte materiale på en måde, der kan medføre, at der gives unøjagtige, vildledende eller diskriminerende oplysninger.

3. En systemleverandør skal indlæse og behandle data fra de deltagende luftfartsselskaber med lige stor omhu og hastighed med forbehold af begrænsningerne i den indlæsningsmetode, der er valgt af de enkelte deltagende luftfartsselskaber, og de standardformater, som leverandøren anvender.

Artikel 5

1. En systemleverandør skal tilbyde en primær præsentation på skærm, som viser de af de deltagende luftfartsselskaber angivne data om fartplaner, billetpriser og ledige pladser til salg på individuel basis på en klar og let forståelig måde uden diskrimination og partiskhed, navnlig hvad angår den rækkefølge, hvori oplysningerne præsenteres.

2. En systemleverandør må ikke forsætligt eller uagtsomt præsentere urigtige eller vildledende oplysninger, og navnlig, med forbehold af artikel 9, stk. 5, må:

— de kriterier, der anvendes i forbindelse med fastlæggelsen af rækkefølgen af oplysninger, ikke baseres på faktorer, der direkte eller indirekte er knyttet til luftfartsselskabets identitet, ligesom de skal anvendes på et ikke-diskriminerende grundlag for alle luftfartsselskaber

— der ved sammenstillingen og udvælgelsen af to byer til en rute ikke diskrimineres på grund af den omstændighed, at forskellige lufthavne betjener den samme by.

3. Fastlæggelsen af rækkefølgen af flyvemulighederne i den primære præsentation på skærm skal for den eller de ønskede dage foretages som anført i bilaget, medmindre forbrugeren med henblik på en bestemt transaktion ønsker den anderledes.

Artikel 6

Systemleverandøren giver kun statistiske eller andre oplysninger fra sit CRS ud over dem, der tilbydes som en integrerende del af distributionsfaciliteterne, på følgende vilkår:

a) oplysninger om enkeltbestillinger skal på et ikke-diskriminerende grundlag stilles til rådighed for det eller de luftfartsselskaber, der er tilsluttet den service, som er relevant for bestillingen

b) samlede eller anonyme oplysninger, som luftfartsselskaberne kan rekvirere, skal tilbydes alle deltagende luftfartsselskaber på et ikke-diskriminerende grundlag

c) andre oplysninger fra CRS skal stilles til rådighed med det pågældende luftfartsselskabs samtykke og med forbehold af en eventuel indgået aftale mellem en systemleverandør og deltagende luftfartsselskaber

d) personlige oplysninger om en forbruger, som er fremskaffet af en rejseagent, må kun med forbrugerens samtykke stilles til rådighed for andre, som ikke er inddraget i transaktionen.

Artikel 7

1. De i artikel 3 til 6 anførte forpligtelser for systemleverandører gælder ikke over for et moderluftfartsselskab i et tredjeland, såfremt dette selskabs CRS ikke er i overensstemmelse med denne forordning eller ikke sikrer Fællesskabets luftfartsselskaber tilsvarende behandling som den i denne forordning fastsatte.

2. De i artikel 8 anførte forpligtelser for moderluftfartsselskaber og deltagende luftfartsselskaber gælder ikke over for et CRS, der kontrolleres af luftfartsselskaber i et tredjeland, såfremt der ikke indrømmes moderluftfartsselskaber eller deltagende luftfartsselskaber en behandling i dette land svarende til den i denne forordning og i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2672/88 fastsatte.

3. Systemleverandører eller luftfartsselskaber, der agter at påberåbe sig bestemmelserne i stk. 1 eller 2, skal give Kommissionen meddelelse om deres hensigt samt grundene hertil mindst 14 dage i forvejen. I undtagelsestilfælde kan Kommissionen efter anmodning fra den pågældende leverandør eller det berørte luftfartsselskab dispensere fra 14 dages-reglen.

4. Ved modtagelsen af en sådan meddelelse afgør Kommissionen omgående, om der foreligger forskelsbehandling i den i stk. 1 og 2 nævnte betydning. Hvis Kommissionen finder, at dette er tilfældet, underretter den samtlige systemleverandører eller de berørte luftfartsselskaber i Fællesskabet såvel som medlemsstaterne derom. Hvis der ikke foreligger forskelsbehandling i den i stk. 1 og 2 nævnte betydning, underretter Kommissionen den pågældende systemleverandør eller de berørte luftfartsselskaber derom.

Artikel 8

1. Moderluftfartsselskaber eller deltagende luftfartsselskaber må ikke til en abonnents brug af et bestemt CRS knytte en provision for eller andre tilskyndelser til salg eller udstedelse af billetter til deres luftfartsprodukter.

2. Et moderluftfartsselskab eller et deltagende luftfartsselskab må ikke kræve, at en abonnent anvender et bestemt CRS i forbindelse med salg eller udstedelse af billetter til luftfartsprodukter, som det selv leverer enten direkte eller indirekte.

3. Stk. 1 og 2 er ikke til hinder for, at luftfartsselskaber kan pålægge rejseagenter særlige betingelser, når de giver dem tilladelse til at sælge og udstede billetter til deres luftfartsprodukter.

Artikel 9

1. Systemleverandøren skal tilbyde alle abonnenter samtlige distributionsfaciliteter i et CRS på et ikke-diskriminerende grundlag.

2. Systemleverandøren må ikke kræve, at abonnenten indgår en eksklusiv aftale, og heller ikke direkte eller indirekte forhindre en abonnent i at abonnere på eller benytte et andet system eller andre systemer.

3. En systemleverandør, der tilbyder en abonnent en serviceforbedring, skal tilbyde samtlige abonnenter denne forbedring på et ikke-diskriminerende grundlag.

4. Systemleverandøren må ikke knytte urimelige betingelser til en aftale med en abonnent; især kan en abonnent uden bod opsige sin kontrakt med en systemleverandør med et varsel, som ikke behøver at overstige tre måneder, dog således, at den tidligst udløber ved udgangen af det første år.

5. Systemleverandøren skal enten gennem tekniske foranstaltninger eller i henhold til kontrakten med abonnenten sørge for, at der gives en primær præsentation på skærm for hver enkelt transaktion og for, at abonnenten ikke manipulerer det materiale, som CRS'er giver, på en sådan måde, at forbrugeren får unøjagtige, vildledende eller diskriminerende oplysninger. Abonnenten kan imidlertid i forbindelse med en hvilken som helst transaktion omgruppere data eller benytte alternative præsentationer for at imødekomme en kundes ønske.

6. Systemleverandøren må ikke pålægge abonnenten pligt til at acceptere et tilbud om teknisk udstyr, men kan kræve, at der benyttes et udstyr, som er kompatibelt med hans eget system.

Artikel 10

1. Det af systemleverandøren opkrævede gebyr må ikke være diskriminerende og skal stå i et rimeligt forhold til omkostningen for den leverede og benyttede ydelse; navnlig skal det være det samme for samme serviceniveau.

2. En systemleverandør skal efter anmodning oplyse interesserede om de gældende procedurer, gebyrerne og de tilbudte systemfaciliteter samt om de anvendte kriterier for redaktion og præsentation. Denne bestemmelse forpligter imidlertid ikke systemleverandøren til at give

oplysninger, hvortil han har ejendomsretten, som f.eks. om edb-programmer.

3. Ændringer af gebyrer, betingelser eller tilbudte faciliteter samt grundlaget herfor skal meddeles alle deltagende luftfartsselskaber og abonnenter på et ikke-diskriminerende grundlag.

Artikel 11

1. Kommissionen indleder efter modtagelse af en klage eller på eget initiativ behandlingen af en sag med henblik på at bringe en overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning til ophør.

2. Klager kan indgives af:

- a) medlemsstaterne
- b) fysiske eller juridiske personer, der gør en legitim interesse gældende.

3. Kommissionen fremsender omgående til medlemsstaterne en genpart af klager og ansøgninger samt af alle relevante dokumenter, som den modtager eller udsender som led i sagsbehandlingen.

Artikel 12

1. Kommissionen kan til løsning af de opgaver, som er pålagt den ved denne forordning, indhente alle nødvendige oplysninger fra medlemsstaterne samt fra virksomheder og sammenslutninger af virksomheder.

2. Kommissionen kan fastsætte en tidsfrist på ikke mindre end en måned for meddelelsen af de ønskede oplysninger.

3. Fremsætter Kommissionen begæring om oplysninger over for en virksomhed eller en sammenslutning af virksomheder, sender den samtidig en genpart af begæringen til den medlemsstat, på hvis område virksomheden eller sammenslutningen af virksomheder har sit hovedkontor.

4. I sin begæring skal Kommissionen angive retsgrundlaget for og formålet med begæringen samt de sanktioner, der i artikel 16, stk. 1, er fastsat for afgivelse af urigtige oplysninger.

5. Pligten til at afgive de ønskede oplysninger påhviler virksomhedernes indehavere eller disses repræsentanter, og for så vidt angår juridiske personer og selskaber samt firmaer og sammenslutninger, der ikke her status som juridiske personer, den person, der i henhold til lov eller vedtægt er bemyndiget til at repræsentere dem.

Artikel 13

1. Kommissionen kan i forbindelse med udførelsen af de opgaver, den er pålagt ved denne forordning, foretage alle nødvendige undersøgelser i virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder. Til dette formål har de af Kommissionen befuldmægtigede personer beføjelse til:

- a) at kontrollere regnskaber og andre forretningsdokumenter
- b) at tage genparter eller udskrifter af regnskaber og forretningsdokumenter
- c) at kræve mundtlige forklaringer på stedet
- d) at få adgang til alle de lokaler, grunde og transportmidler, som virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder benytter.

2. De af Kommissionen befuldmægtigede personer udøver deres beføjelser efter fremlæggelse af en skriftlig fuldmagt, der indeholder oplysninger om undersøgelsens genstand og formål samt om de i artikel 16, stk. 1, fastsatte sanktioner, der finder anvendelse, såfremt de forlangte regnskaber eller forretningsdokumenter ikke fremlægges i deres helhed. Kommissionen skal i god tid inden undersøgelsen give den medlemsstat, inden for hvis område undersøgelsen skal foretages, underretning om undersøgelsen og om de befuldmægtigedes identitet.

3. Virksomheder og sammenslutninger af virksomheder har pligt til at underkaste sig de undersøgelser, som Kommissionen har truffet beslutning om. I beslutningen angives undersøgelsens genstand og formål med fastsættelse af datoen for den begyndelse og med oplysning om de i artikel 16, stk. 1, fastsatte sanktioner samt om adgangen til at indbringe klage over beslutningen for Domstolen.

4. Kommissionen træffer de i stk. 3 omhandlede beslutninger efter at have indhentet udtalelse fra den medlemsstat, inden for hvis område undersøgelsen skal foretages.

5. Embedsmænd fra den medlemsstat, inden for hvis område undersøgelsen skal foretages, kan efter anmodning fra denne medlemsstat eller fra Kommissionen bistå Kommissionens befuldmægtigede ved løsningen af deres opgaver.

6. Modsætter en virksomhed sig en i henhold til denne artikel påbudt undersøgelse, yder den pågældende medlemsstat de af Kommissionen befuldmægtigede personer den fornødne støtte til løsning af deres opgaver.

Artikel 14

1. Oplysninger, der er indhentet i medfør af artikel 12 og 13, må kun bruges til det med begæringen eller undersøgelsen tilsigtede formål.

2. Med forbehold af artikel 11 og 20, må Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder samt deres embedsmænd og øvrige ansatte ikke afgive oplysninger, som er omfattet af tavshedspligt, og som de har fået kendskab til ved anvendelsen af denne forordning.

3. Stk. 1 og 2 er ikke til hinder for, at der kan offentliggøres generel information eller redegørelser, som ikke

indeholder oplysninger om enkelte virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder.

Artikel 15

1. Såfremt en virksomhed eller en sammenslutning af virksomheder ikke meddeler de krævede oplysninger inden for den af Kommissionen fastsatte frist, eller såfremt den giver ufuldstændige oplysninger, pålægger Kommissionen den ved beslutning af afgive de pågældende oplysninger. I denne beslutning angives det, hvilke oplysninger der kræves, og der fastsættes en passende frist for afgivelsen af oplysningerne med henvisning til de i artikel 16, stk. 1, fastsatte sanktioner samt til adgangen til at indbringe klage over beslutningen for Domstolen.

2. Kommissionen sender samtidig en genpart af sin beslutning til den kompetente myndighed i den medlemsstat, på hvis område virksomheden eller sammenslutningen af virksomheder har sit hovedkontor.

Artikel 16

1. Ved beslutning kan Kommissionen pålægge virksomheder og sammenslutninger af virksomheder bøder på fra 1 000 til 50 000 ecu, såfremt de forsætligt eller uagtsomt:

- a) i et svar på en begæring i henhold til artikel 12 afgiver urigtige oplysninger eller ikke afgiver oplysningerne inden udløbet af den fastsatte frist
- b) ikke fremlægger samtlige forlangte regnskaber eller øvrige forretningsdokumenter eller nægter at underkaste sig en undersøgelse i henhold til artikel 13, stk. 1.

2. Ved beslutning kan Kommissionen pålægge systemleverandører, moderluftfartsselskaber, deltagende luftfartselskaber og/eller abonnenter bøder for overtrædelse af denne forordning på højst 10 % af den årlige omsætning for den pågældende virksomheds relevante aktiviteter.

Ved fastsættelsen af bødens størrelse skal der tages hensyn til såvel overtrædelsens omfang som til dens varighed.

3. Beslutninger, der træffes i henhold til stk. 1 og 2, er ikke sanktioner i strafferetlig forstand.

Artikel 17

Domstolen har i overensstemmelse med Traktatens artikel 172 fuld prøvelsesret med hensyn til beslutninger, hvorved Kommissionen har pålagt en bøde; den kan annullere, nedsætte eller forhøje bøden.

Artikel 18

Ved anvendelse af artikel 16 gælder den ecu, som er fastsat for opstillingen af De Europæiske Fællesskabers almindelige budget i henhold til Traktatens artikel 207 og 209.

Artikel 19

1. Før der træffes beslutning i henhold til artikel 16, giver Kommissionen de pågældende virksomheder og sammenslutninger af virksomheder lejlighed til at blive hørt om de af Kommissionen fremførte klagepunkter.
2. Såfremt Kommissionen eller medlemsstaternes kompetente myndigheder anser det for påkrævet, kan der også foranstaltes høring af andre fysiske eller juridiske personer. Anmodninger om høring fremsat af sådanne personer skal imødekommes, hvis de pågældende godtgør at have tilstrækkelig interesse heri.

Artikel 20

1. Kommissionen offentliggør de beslutninger, som den vedtager i henhold til artikel 16.
2. Offentliggørelsen sker med angivelse af de pågældende parter og beslutningens væsentligste indhold; ved offentliggørelsen skal der tages hensyn til virksomhedernes legitime interesse i at beskytte deres forretningshemmeligheder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1989.

Artikel 21

1. Denne forordning gælder fra den 1. august 1989 for alle CRS'er for ruteflyvning med passagerer.
2. Uanset stk. 1 gælder artikel 5, stk. 3, og artikel 9, stk. 5, først fra den 1. januar 1990 for CRS'er, som har etableret deres centrale administrationssted og vigtigste forretningssted i Fællesskabet før den 1. august 1989. Kommissionen kan indrømme CRS'er, der af tekniske grunde er ude af stand til at efterkomme disse bestemmelser inden den 1. januar 1990, en yderligere udsættelse på tolv måneder.

Artikel 22

Denne forordning berører ikke den nationale lovgivning om sikkerhed, offentlig orden og databeskyttelse.

Artikel 23

Rådet træffer senest den 31. december 1992 afgørelse om en revision af denne forordning på grundlag af et kommissionsforslag, der skal forelægges senest den 31. marts 1992, og som skal være ledsaget af en rapport om forordningens gennemførelse.

På Rådets vegne

H. NALLET

Formand

BILAG**KRITERIER FOR FASTLÆGGELSE AF RÆKKEFØLGEN****Almindelige kriterier**

1. Primær præsentation på skærm skal, hvor dette er praktisk muligt, indbefatte indirekte flyvninger, der gennemføres af deltagende luftfartsselskaber, idet der vises mindst ni forbindelsespunkter. Deltagende luftfartsselskaber kan anmode om medtagelse af en indirekte flyvning, medmindre den pågældende rute overstiger storcirkelafstanden mellem de to lufthavne med 130 %. Forbindelsespunkter med ruter, der overstiger 130 %, kan udelades.
2. Systemleverandøren må ikke bruge skærmladsen i sin primære præsentation på en sådan måde, at en bestemt rejsemulighed får ekstra megen plads, eller at der vises urealistiske rejsemuligheder.
3. Når systemleverandøren viser oplysninger om fartplaner og billetpriser for ruter mellem to byer for ikke-deltagende luftfartsselskaber, skal disse oplysninger være nøjagtige, ikke-vildledende og ikke-diskriminerende, ligesom de skal præsenteres på samme måde som oplysningerne for de øvrige luftfartsselskaber.
4. Hvis oplysningerne om antallet af direkte flyvninger og arten af de pågældende luftfartsselskaber ikke er fuldstændige, skal dette klart fremgå af den pågældende præsentation på skærm.

Kriterier for ruteflyvning

1. Fastlæggelsen af rækkefølgen af flyvemulighederne i den primære præsentation på skærm for rutetrafik skal for den eller de ønskede dage foretages i nedenstående rækkefølge, medmindre forbrugeren med henblik på en bestemt transaktion ønsker den anderledes:

- i) alle non-stop direkte flyvninger mellem de pågældende to byer
- ii) andre direkte flyvninger mellem de pågældende to byer, der ikke indebærer flyskift
- iii) indirekte flyvninger.

Forbrugeren skal mindst kunne kræve, at rækkefølgen i den primære præsentation er fastlagt efter afgangstidspunkt eller ankomsttidspunkt og/eller efter rejsetid. Medmindre forbrugeren ønsker det anderledes, skal der i den primære præsentation vises en rækkefølge, der er fastlagt efter afgangstidspunkt for gruppe i)'s vedkommende og efter rejsetid for gruppe ii)'s og iii)'s vedkommende.

2. Der skal gives klare oplysninger om ruteflyvninger, der indebærer mellemlandinger, flyskift, lufthavnsskift og/eller fælles rutenummer. Flyvninger med fælles rutenummer skal behandles som indirekte flyvninger.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2300/89

af 28. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3152/85 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

De vekselkurser, der skal anvendes ved omregning til ecu af de i national valuta udtrykte beløb for verdensmarkedspriser, er fastsat i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1676/85;

med henblik på at harmonisere og forenkle de administrative procedurer i Fællesskabet bør det anføres, at de kurser, der lægges til grund ved fastsættelse eller ændring af de monetære udligningsbeløb i princippet anvendes ved omregning til ecu af de i national valuta udtrykte beløb for verdensmarkedspriser; bestemmelsen bør indsættes i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/85⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3890/88⁽⁴⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3152/85 indsættes som artikel 3a:

»Artikel 3a

Uden at det berører de foranstaltninger, der vedtages i henhold til artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1676/85, anvendes de kurser, der lægges til grund ved fastsættelse eller eventuel ændring af de monetære udligningsbeløb, ved den i artikel 3, stk. 1, litra a), første led, omhandlede omregning til ecu.

Kommissionen offentliggør disse kurser i L-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 346 af 15. 12. 1988, s. 26.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2301/89

af 28. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3153/85 om forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85
af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i land-
brugssektoren ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1889/87 ⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Forskrifterne for beregning af de monetære udlignings-
beløb er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr.
3153/85 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3521/88 ⁽⁴⁾; det bør anføres, at de omregningskurser, der
skal anvendes i tilfælde af anvendelse af artikel 10 i
forordning (EØF) nr. 1677/85, er de bilaterale kurser, som
følger af de kurser, der er omhandlet i artikel 3a i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/85 af 11.
november 1985 om gennemførelsesbestemmelser til
Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhe-
dens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes
i den fælles landbrugspolitik ⁽⁵⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2300/89 ⁽⁶⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltnings-
komitéer. —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3153/85 foretages følgende
ændringer:

I artikel 3 indsættes:

»Ved anvendelse af artikel 10 i forordning (EØF) nr.
1677/85 anvendes ved omregning af udligningsbelø-
bene de bilaterale kurser, der følger af de i artikel 3a i
forordning (EØF) nr. 3152/85 omhandlede kurser.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 307 af 12. 11. 1988, s. 28.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ Se side 8 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2302/89

af 28. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1876/89 om fastsættelse af de monetære udligningsbeløb for landbrugssektoren samt af visse koefficienter og kurser for anvendelse heraf

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1889/87⁽²⁾, særlig artikel 12, og

ud fra følgende betragtninger:

De monetære udligningsbeløb, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 1677/85, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1876/89⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2186/89⁽⁴⁾;

forordning (EØF) nr. 1876/89 omfatter et bilag III med angivelse af de omregningskurser, der skal benyttes ved anvendelse af artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1677/85; ifølge artikel 3a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3152/85 af 11. november 1985 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2300/89⁽⁶⁾, og artikel 3,

sidste stykke, i kommissionens forordning (EØF) nr. 3153/85 af 11. november 1985 om forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2301/89⁽⁸⁾, anvendes og offentliggøres der visse omregningskurser, der benyttes til at fastsætte eller eventuelt ændre de monetære udligningsbeløb; det er nødvendigt at anføre værdien af de pågældende kurser og ændre bilag III til forordning (EØF) nr. 1876/89 i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag III til forordning (EØF) nr. 1876/89 udskiftes med bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 188 af 1. 7. 1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 213 af 24. 7. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ Se side 8 i denne Tidende.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

⁽⁸⁾ Se side 9 i denne Tidende.

*BILAG**»BILAG III*

Omregningskurser, der anvendes til fastsættelse af de monetære udligningsbeløb, og som er omhandlet i artikel 3a i forordning (EØF) nr. 3152/85

	1 ECU	100 lire	1 £	1 Ir. £
bfr./lfr.	48,2869	2,87763	64,1530	55,2545
dkr.	8,93007	0,532182	11,8643	10,2187
DM	2,34113	0,139518	3,11038	2,67895
ffr.	7,85183	0,467925	10,4318	8,98483
hfl.	2,63785	0,157201	3,50459	3,01849
Ir.£	0,873900	0,0520800	1,16105	—
£	0,752684	0,0448560	—	0,861293
lire	1 678,01	—	2 229,37	1 920,14
dr.	200,854	11,9698	266,850	229,836
esc.	193,985	11,5604	257,724	221,976
pta.	145,718	8,68398	193,598	166,744

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2303/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1834/
89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
1915/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 27. juli
1989;ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-
efficienterne;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1915/89, på de tilbudspriser og de dagsno-
teringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	34,31	140,52
0712 90 19	34,31	140,52
1001 10 10	13,87	152,72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	13,87	152,72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	13,66	108,71
1001 90 99	13,66	108,71
1002 00 00	41,42	117,40 ⁽³⁾
1003 00 10	32,09	107,75
1003 00 90	32,09	107,75
1004 00 10	23,49	91,51
1004 00 90	23,49	91,51
1005 10 90	34,31	140,52 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1005 90 00	34,31	140,52 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1007 00 90	52,35	145,37 ⁽⁴⁾
1008 10 00	32,09	3,17
1008 20 00	32,09	22,10 ⁽⁴⁾
1008 30 00	32,09	0,00 ⁽⁴⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	32,09	0,00
1101 00 00	32,13	166,07
1102 10 00	70,99	177,36
1103 11 10	35,82	251,04
1103 11 90	34,71	179,36

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2304/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1834/
89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-
elkurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og
malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1916/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
27. juli 1989;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75
omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte import-
afgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	0	0,32
0712 90 19	0	0	0	0,32
1001 10 10	0	0	0	0,20
1001 10 90	0	0	0	0,20
1001 90 91	0	0	0	0,84
1001 90 99	0	0	0	0,84
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	2,41
1004 00 90	0	0	0	2,41
1005 10 90	0	0	0	0,32
1005 90 00	0	0	0	0,32
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	1,17

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 7	1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	0	0	1,50	1,50
1107 10 19	0	0	0	1,12	1,12
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2305/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning nr. (EØF) 1834/89⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og —

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til den nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for korn fastsættes under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår afsætningsmulighederne og -vilkårene for kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme forordning er det ligeledes vigtigt, at sikre ligevægt på kornmarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priserne og samhandelen og desuden at tage hensyn til udførselens økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

for de i artikel 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter skal der tages hensyn til de særlige kriterier, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1281/75;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de øvrige valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁸⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.⁽⁶⁾ EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.⁽⁷⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁸⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

de forudfastsatte eksportrestitutioner for korn, fastsættes som angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 fastsatte omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse (1)	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12	5. term. 1	6. term. 2
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	0	0	— 40,00	— 40,00	— 40,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	01	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	— 30,00	— 30,00	— 30,00	— 30,00	— 30,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 120	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 200	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 300	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	— 30,00	— 30,00
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 500	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 10 900	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	0	0	0	— 50,00	— 50,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Til følgende destinationer:

01 Alle tredjelande.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 296/88 (EFT nr. L 30 af 2. 2. 1988, s. 9).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2306/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1834/
89 ⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne
for restitutionsbeløbets fastsættelse ⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling dels med hensyn til de disponible
mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets
marked, dels med hensyn til priserne for korn og korn-
produkter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er
det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførs-
lers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-
relser på Fællesskabets marked;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975
om regler for indførsel og udførsel af produkter forar-
bejdet på basis af korn og ris ⁽⁴⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 1906/87 ⁽⁵⁾, fastsættes de særlige kriterier,
der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for
disse produkter;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige
markedsituation for produkter forarbejdet på basis af
korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der

skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fælles-
skabet og priserne på verdensmarkedet;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere resti-
tutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelses-
sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽⁷⁾,
fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den
kan ændres i mellemtiden;

ifølge artikel 275 i akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til
Portugal; den undersøgelse af situationen og af de
forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes
fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forord-
ning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forord-
ning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget
angivne beløb.

Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

<i>(ECU / ton)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1107 10 19 000	10,00
1107 10 99 000	50,00
1107 20 00 000	60,00

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2307/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1834/
89⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75
af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af
eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitu-
tionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmånedens gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁵⁾, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75⁽⁶⁾ fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for malt fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på verdensmarkedet i afsætningsmuligheder og -vilkår for de pågældende kornprodukter samt for malt; ifølge samme forordning er det ligeledes rigtigt at tage hensyn til den mængde korn, der

skal bruges til fremstilling af malt, samt til udførselens økonomiske aspekter og interesse i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; de kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁸⁾, fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

(¹) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

(²) EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.

(³) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

(⁴) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

(⁵) EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

(⁶) EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

(⁷) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

(⁸) EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

(ECU/ton)

Produktkode	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12	5. term. 1
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/ton)

Produktkode	6. term. 2	7. term. 3	8. term. 4	9. term. 5	10. term. 6	11. term. 7
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2308/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76
kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som
gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt
i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter
inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for
restitutionsbeløbenes fastsættelse ⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets
marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris
på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes
vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig
udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at
tage hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt
og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets
marked;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1361/76 ⁽⁴⁾, fast-
sættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for
hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden
bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal

nedsættes, såfremt brudrisen udgør en større procentdel af
den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes
særlige kriterier, der skal lægges til grund ved
beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på
visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere
restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelses-
sted;

af hensyn til den nuværende efterspørgsel efter emballeret
langkornet ris på visse markeder bør der fastsættes en
særlig restitution for det pågældende produkt;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om
måneden; den kan ændres i mellemtiden;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller
priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de
beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitu-
tioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situa-
tionen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der
ikke påtænkes fastsatte restitutioner for udførsel til Portu-
gal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i

stk. 1 litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget. Der er ingen godtgørelse fastsat for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutioner for ris og brudris

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	135,56
1006 20 15 000	01	135,56
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	135,56
1006 20 96 000	01	135,56
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	135,56
1006 30 25 000	01	135,56
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	135,56
1006 30 46 000	01	135,56
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	169,45
	03	181,45
	05	181,45
	06	186,45
	07	186,45
	08	181,45
	09	181,45
	10	186,45
	11	186,45
	12	186,45
	13	169,45
	14	186,45
1006 30 63 900	01	169,45
	13	169,45
1006 30 65 100	01	169,45
	03	181,45
	05	181,45
	06	186,45
	07	186,45
	08	181,45
	09	181,45
	10	186,45
	11	186,45
	12	186,45
	13	169,45
	14	186,45
1006 30 65 900	01	169,45
	13	169,45
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
1006 30 94 100	01	169,45
	03	181,45
	05	181,45
	06	186,45
	07	186,45
	08	181,45
	09	181,45
	10	186,45
	11	186,45
	12	186,45
	13	169,45
	14	186,45
1006 30 94 900	01	169,45
	13	169,45
1006 30 96 100	01	169,45
	03	181,45
	05	181,45
	06	186,45
	07	186,45
	08	181,45
	09	181,45
	10	186,45
	11	186,45
	12	186,45
	13	169,45
	14	186,45
1006 30 96 900	01	169,45
	13	169,45
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

- 01 Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 02 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia
- 03 Zone I
- 04 Andre tredjelande end Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia og lande i zone I
- 05 Zone II b)
- 06 Zone IV a)
- 07 Zone IV b)
- 08 Zone VI
- 09 De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla
- 10 Zone V a)
- 11 Zone VII c)
- 12 Canada
- 13 Bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1)
- 14 Zone VIII, med undtagelse af Surinam, Guyana og Madagaskar.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 296/88 (EFT nr. L 30 af 2. 2. 1988, s. 9).

Eksportrestitutioner omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3294/86 (EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2309/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 ⁽²⁾, særlig
artikel 17, stk. 4, andet afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17, stk. 4, første afsnit, i forordning
(EØF) nr. 1418/76 skal den eksportrestitution for ris og
brudris, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning
om eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmå-
neden gældende tærskelpris, efter anmodning herom
anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres
inden for licensens gyldighedsperiode;

reglerne om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for
ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning nr.
474/67/EØF ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1397/
68 ⁽⁴⁾;

i henhold til nævnte forordning skal det restitutionsbeløb,
der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om
licens, i tilfælde af forudfastsættelse nedsættes med et
beløb, der højst er lig med forskellen mellem cif-prisen
for terminskøb og cif-prisen, når førstnævnte pris ligger
mere end 0,30 ECU pr. ton over sidstnævnte; derimod
skal restitutionsbeløbet forhøjes med et beløb, der højst er
lig med forskellen mellem cif-prisen for terminskøb, når
førstnævnte pris ligger mere end 0,30 ECU pr. ton over
sidstnævnte;

cif-prisen bestemmes i overensstemmelse med artikel 16 i
forordning (EØF) nr. 1418/76; cif-prisen for terminskøb
beregnes i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i

Rådets forordning (EØF) nr. 1428/76 ⁽⁵⁾, idet der for hver
måned af eksportlicensens gyldighedsperiode lægges den
cif-pris til grund, som er beregnet på grundlag af tilbud
om afskibning i den måned, i hvilken udførselen skal
finde sted;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse
beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽⁷⁾,
fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;

det følger af ovennævnte bestemmelser, at det korrek-
tionsbeløb, der skal anvendes, bør fastsættes som angivet i
bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det i artikel 17, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1418/76
omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfast-
satte eksportrestitutioner for ris og brudris, fastsættes som
angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 20.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 222 af 10. 9. 1968, s. 6.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 30.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne
Ray MAC SHARRY
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af de korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for ris og brudris

Produktkode	(ECU/ton)			
	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11
1006 20 11 000	—	—	—	—
1006 20 13 000	0	0	0	0
1006 20 15 000	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—
1006 20 94 000	0	0	0	0
1006 20 96 000	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—
1006 30 23 000	0	0	0	0
1006 30 25 000	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—
1006 30 44 000	0	0	0	0
1006 30 46 000	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—
1006 30 61 000	—	—	—	—
1006 30 63 100	0	0	0	0
1006 30 63 900	0	0	0	0
1006 30 65 100	0	0	0	0
1006 30 65 900	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—
1006 30 92 000	—	—	—	—
1006 30 94 100	0	0	0	0
1006 30 94 900	0	0	0	0
1006 30 96 100	0	0	0	0
1006 30 96 900	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2310/89

af 28. juli 1989

om udstedelse af importlicenser den 31. juli 1989 for produkter fra fåre- og gedekødssektoren med oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80
af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre-
og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1115/88⁽²⁾,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3643/85
af 19. december 1985 om den ordning, der gælder for
visse tredjelande ved indførsel af fåre- og gedekød i
1986⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3939/
87⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3653/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1645/89⁽⁶⁾, er der
fastsat gennemførelsesbestemmelser for den importord-
ning, der blev indført ved forordning (EØF) nr. 3643/85; i
overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i forordning
(EØF) nr. 3653/85 bør det fastsættes, i hvor stor udstræk-
ning de for tredje kvartal af 1989 indgivne ansøgninger
om udstedelse af importlicenser kan imødekommes;såfremt de mængder, hvorom der er indgivet import-
licensansøgninger, er større end de fastsatte mængder, der
kan indføres i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr.
3653/85, bør disse mængder nedsættes med en og samme
procentsats ifølge samme forordnings artikel 2, stk. 5, litra
b);såfremt de mængder, for hvilke der er ansøgt om licenser,
er lavere eller lig med de i forordning (EØF) nr. 3653/85fastsatte mængder, kan alle licensansøgninger imøde-
kommes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne udsteder den 31. juli 1989 de i forord-
ning (EØF) nr. 3653/85 omhandlede importlicenser,
hvorom der er indgivet ansøgning i perioden 1. til 10. juli
1989, således:

- a) for produkter henhørende under KN-kode 0204 10 00,
0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50,
0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13,
0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 og 0204 50 39 i
bilag I til forordning (EØF) nr. 1837/80, hvorom der er
ansøgt, med oprindelse i andre tredjelande, tildeles
fuldt ud
- b) for produkter henhørende under KN-kode 0204 30 00,
0204 41 00, 0204 42 10, 0204 42 30, 0204 42 50,
0204 42 90, 0204 43 00, 0204 50 51, 0204 50 53,
0204 50 55, 0204 50 59, 0204 50 71 og 0204 50 79 i
bilag I til forordning (EØF) nr. 1837/80, hvorom der er
ansøgt, med oprindelse i:
- Chile tildeles fuldt ud
 - andre tredjelande tildeles fuldt ud
- c) for produkter henhørende under KN-kode 0104 10 90
og 0104 20 90 i bilag I til forordning (EØF) nr. 1837/
80, hvorom der er ansøgt, med oprindelse i andre tred-
jelande nedsættes med 98,772 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.⁽³⁾ EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 2.⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 24. 12. 1985, s. 21.⁽⁶⁾ EFT nr. L 162 af 13. 6. 1989, s. 21.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2311/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af, i hvilken udstrækning anmodninger om udstedelse af importlicens, indgivet i juli måned 1989 for frosset oksekød til forarbejdning, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1541/89⁽³⁾ fastsættes de mængder frosset oksekød til forarbejdning, der kan indføres på særlige betingelser i tredje kvartal af 1989;

i artikel 15, stk. 6, litra a), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3182/88⁽⁵⁾, fastsættes, at de mængder, der er ansøgt om, kan nedsættes; de ansøgninger, der er indgivet i henhold til bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1136/79⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 817/89⁽⁷⁾, overstiger langt de mængder, der er disponible i henhold til artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1541/89; under hensyn til dette og for at sikre en ligelig fordeling af de disponible mængder bør af hensyn til ordningen, nævnt i artikel 14, stk. 1, litra a), i forordning (EØF)

nr. 805/68, de mængder, der er ansøgt om, nedsættes forholdsmæssigt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Enhver ansøgning om importlicens, der er indgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1136/79, for det kvartal, der begynder den 1. juli 1989, imødekommes i følgende omfang udtrykt i oksekød med ben:

- a) 1,8976 % af den mængde, der ansøges om, for så vidt angår kød til fremstilling af konserver som omhandlet i artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1136/79
- b) 8,6318 % af den mængde, der ansøges om, for så vidt angår kød til fremstilling af konserver som omhandlet i artikel 2, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1136/79.

2. I henhold til artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2377/80 betragtes alle ansøgninger fra samme person som én ansøgning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 3. 6. 1989, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 283 af 18. 10. 1988, s. 13.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 141 af 9. 6. 1979, s. 10.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 86 af 31. 3. 1989, s. 37.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2312/89

af 28. juli 1989

om det omfang, i hvilket ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i juli 1989 for ungtyre bestemt til opfedning, kan imødekommes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
571/89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1542/89⁽³⁾ fast-
sættes antallet af ungtyre, der kan indføres på særlige
betingelser for tredje kvartal af 1989; for de ansøgninger
om importlicenser, det er indsendt for hver af de i nævnte
forordning anførte interessegrupper, udstedes licenserne i
overensstemmelse med denne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importlicenser for ungtyre, bestemt til opfedning, for
hvilke ansøgninger er indgivet for tidsrummet 1. juli til
10. juli 1989, udstedes således:

1. Med hensyn til det antal, hvorom der er ansøgt i
Italien:

a) for dyr med en levende vægt pr. stk. på 220 til 300
kg fra Jugoslavien:

aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
97,559 %

bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
75,992 %

b) for dyr med en levende vægt pr. stk. på indtil 300
kg fra andre tredjelande:

aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
97,367 %

bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
91,650 %.

2. Med hensyn til det antal, hvorom der er ansøgt i
Grækenland:

a) for dyr med en levende vægt pr. stk. på 220 til 300
kg fra Jugoslavien:

aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
54,882 %

bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
83,333 %

b) for dyr med en levende vægt pr. stk. på indtil 300
kg fra andre tredjelande:

aa) af landbrugsproducenter eller disses faglige
organisationer: antallet reduceres med
78,049 %

bb) af øvrige interesserede: antallet reduceres med
87,341 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 31. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 151 af 3. 6. 1989, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2313/89**af 28. juli 1989****om afslutning af en licitation vedrørende levering af raffineret rapsolie som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,
under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1750/89 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtning:

Ved forordning (EØF) nr. 1978/89 ⁽³⁾ iværksatte Kommissionen en licitation om levering af 2 000 tons af raffineret rapsolie som fødevarehjælp; leveringsbetingelserne bør undersøges nærmere, og den pågældende licitation bør derfor afsluttes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bilag III til forordning (EØF) nr. 1978/89 er licitationen afsluttet.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 16.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2314/89
af 28. juli 1989
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 1834/89⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt artikel 1 i
forordningen, og priserne på disse produkter uden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for
ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne
for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne
fastsættes under hensyntagen til situationen og den
forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible
mængder af korn samt deres priser på Fællesskabets
marked, og dels for så vidt angår priserne for korn og
kornprodukter på verdensmarkedet; i henhold til samme
tekst er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmar-
kederne og en udvikling, for så vidt angår priser og
samhandel;

anvendelsen af disse regler og kriterier på den nuværende
markedssituation for kornfoderblandinger fører til at fast-
sætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen
mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på
verdensmarkedet;

i henhold til artikel 7, stk. 1, i Rådets forordning (EØF)
nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoder-
blandinger⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
944/87⁽⁵⁾, skal der ved fastsættelse af eksportrestitutionen

for kornfoderblandinger kun tages hensyn til de produk-
ter, som indgår i fremstillingen af foderblandinger, og for
hvilke en restitution kan fastsættes;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1913/69 af 29.
september 1969 om ydelse og forudfastsættelse af eksport-
restitution for kornfoderblandinger⁽⁶⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1349/87⁽⁷⁾, er det fastsat, at bereg-
ningen af eksportrestitutionen skal være baseret på
gennemsnittene af de restitutioner, der er ydet, og af de
afgifter, der er beregnet for de almindeligst anvendte
basiskornarter justeret i overensstemmelse med den i den
pågældende måned gældende tærskelpris; der skal ved
beregningen ligeledes tages hensyn til indholdet af korn-
produkter; med henblik på en forenkling er det derfor
hensigtsmæssigt at klassificere foderblandinger i katego-
rier og at fastsætte restitutionen for hver kategori på
grundlag af mængden af kornprodukter i den pågældende
kategori; i øvrigt skal der ved fastsættelsen af restitutions-
beløbet ligeledes tages hensyn til mulighederne og betin-
gelserne for salg af de pågældende produkter på verdens-
markedet, interessen i at undgå forstyrrelser på fælles-
skabsmarkedet og udførelses økonomiske aspekt;

ved fastsættelsen af restitutionen forekommer det dog for
tiden hensigtsmæssigt at bygge på den forskel, der konstateres
på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet, mellem
priserne på de råvarer, som i almindelighed anvendes i disse
foderblandinger, hvormed det bliver muligt at tage mere præcist
hensyn til de faktiske økonomiske vilkår, der gælder for eksport
af de pågældende produkter;

situationen på verdensmarkedet eller nogle markeders
særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere
restitutionen for foderblandinger alt efter sammensætning
og bestemmelsesstedet; for at gennemføre denne
differentiering vil det være hensigtsmæssigt at anvende de
destinationszoner, der er fastlagt i bilag II til
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1124/77 af 27. maj
1977 om ny afgrænsning af destinationszonerne for
eksportrestitutioner og -afgifter og for visse
eksportlicenser i forbindelse med korn og ris⁽⁸⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 296/88⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 246 af 30. 9. 1969, s. 11.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 127 af 16. 5. 1987, s. 14.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977, s. 53.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 30 af 2. 2. 1988, s. 9.

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽²⁾, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ifølge artikel 275 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; en undersøgelse af situationen og af de forskel-

lige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de under forordning (EØF) nr. 2727/75 henhørende foderblandinger, for hvilke forordning (EØF) nr. 2743/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Der er ikke fastsat restitutioner for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for kornfoderblandinger

(ECU / ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
2309 10 11 050	—	—
2309 10 11 110	01	3,96
	09	—
2309 10 11 190	01	2,59
	09	—
2309 10 11 210	01	7,92
	09	—
2309 10 11 290	01	5,19
	09	—
2309 10 11 310	01	15,83
	09	—
2309 10 11 390	01	10,37
	09	—
2309 10 11 900	—	—
2309 10 13 050	—	—
2309 10 13 110	01	3,96
	09	—
2309 10 13 190	01	2,59
	09	—
2309 10 13 210	01	7,92
	09	—
2309 10 13 290	01	5,19
	09	—
2309 10 13 310	01	15,83
	09	—
2309 10 13 390	01	10,37
	09	—
2309 10 13 900	—	—
2309 10 31 050	—	—
2309 10 31 110	01	3,96
	09	—
2309 10 31 190	01	2,59
	09	—
2309 10 31 210	01	7,92
	09	—
2309 10 31 290	01	5,19
	09	—
2309 10 31 310	01	15,83
	09	—
2309 10 31 390	01	10,37
	09	—
2309 10 31 410	01	23,75
	09	—
2309 10 31 490	01	15,56
	09	—
2309 10 31 510	01	31,66
	09	—

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
2309 10 31 590	01	20,74
	09	—
2309 10 31 610	01	39,58
	09	—
2309 10 31 690	01	25,93
	09	—
2309 10 31 900	—	—
2309 10 33 050	—	—
2309 10 33 110	01	3,96
	09	—
2309 10 33 190	01	2,59
	09	—
2309 10 33 210	01	7,92
	09	—
2309 10 33 290	01	5,19
	09	—
2309 10 33 310	01	15,83
	09	—
2309 10 33 390	01	10,37
	09	—
2309 10 33 410	01	23,75
	09	—
2309 10 33 490	01	15,56
	09	—
2309 10 33 510	01	31,66
	09	—
2309 10 33 590	01	20,74
	09	—
2309 10 33 610	01	39,58
	09	—
2309 10 33 690	01	25,93
	09	—
2309 10 33 900	—	—
2309 10 51 050	—	—
2309 10 51 110	01	3,96
	09	—
2309 10 51 190	01	2,59
	09	—
2309 10 51 210	01	7,92
	09	—
2309 10 51 290	01	5,19
	09	—
2309 10 51 310	01	15,83
	09	—
2309 10 51 390	01	10,37
	09	—
2309 10 51 410	01	23,75
	09	—
2309 10 51 490	01	15,56
	09	—
2309 10 51 510	01	31,66
	09	—
2309 10 51 590	01	20,74
	09	—
2309 10 51 610	01	39,58
	09	—

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
2309 10 51 690	01	25,93
	09	—
2309 10 51 710	01	47,49
	09	—
2309 10 51 790	01	31,11
	09	—
2309 10 51 810	01	51,81
	09	—
2309 10 51 890	01	33,94
	09	—
2309 10 51 900	—	—
2309 10 53 050	—	—
2309 10 53 110	01	3,96
	09	—
2309 10 53 190	01	2,59
	09	—
2309 10 53 210	01	7,92
	09	—
2309 10 53 290	01	5,19
	09	—
2309 10 53 310	01	15,83
	09	—
2309 10 53 390	01	10,37
	09	—
2309 10 53 410	01	23,75
	09	—
2309 10 53 490	01	15,56
	09	—
2309 10 53 510	01	31,66
	09	—
2309 10 53 590	01	20,74
	09	—
2309 10 53 610	01	39,58
	09	—
2309 10 53 690	01	25,93
	09	—
2309 10 53 710	01	47,49
	09	—
2309 10 53 790	01	31,11
	09	—
2309 10 53 810	01	51,81
	09	—
2309 10 53 890	01	33,94
	09	—
2309 10 53 900	—	—
2309 90 31 050	—	—
2309 90 31 110	01	3,96
	09	—

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
2309 90 31 190	01	2,59
	09	—
2309 90 31 210	01	7,92
	09	—
2309 90 31 290	01	5,19
	09	—
2309 90 31 310	01	15,83
	09	—
2309 90 31 390	01	10,37
	09	—
2309 90 31 900	—	—
2309 90 33 050	—	—
2309 90 33 110	01	3,96
	09	—
2309 90 33 190	01	2,59
	09	—
2309 90 33 210	01	7,92
	09	—
2309 90 33 290	01	5,19
	09	—
2309 90 33 310	01	15,83
	09	—
2309 90 33 390	01	10,37
	09	—
2309 90 33 900	—	—
2309 90 41 050	—	—
2309 90 41 110	01	3,96
	09	—
2309 90 41 190	01	2,59
	09	—
2309 90 41 210	01	7,92
	09	—
2309 90 41 290	01	5,19
	09	—
2309 90 41 310	01	15,83
	09	—
2309 90 41 390	01	10,37
	09	—
2309 90 41 410	01	23,75
	09	—
2309 90 41 490	01	15,56
	09	—
2309 90 41 510	01	31,66
	09	—
2309 90 41 590	01	20,74
	09	—
2309 90 41 610	01	39,58
	09	—
2309 90 41 690	01	25,93
	09	—
2309 90 41 900	—	—
2309 90 43 050	—	—
2309 90 43 110	01	3,96
	09	—
2309 90 43 190	01	2,59
	09	—

(ECU / ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
2309 90 43 210	01	7,92
	09	—
2309 90 43 290	01	5,19
	09	—
2309 90 43 310	01	15,83
	09	—
2309 90 43 390	01	10,37
	09	—
2309 90 43 410	01	23,75
	09	—
2309 90 43 490	01	15,56
	09	—
2309 90 43 510	01	31,66
	09	—
2309 90 43 590	01	20,74
	09	—
2309 90 43 610	01	39,58
	09	—
2309 90 43 690	01	25,93
	09	—
2309 90 43 900	—	—
2309 90 51 050	—	—
2309 90 51 110	01	3,96
	09	—
2309 90 51 190	01	2,59
	09	—
2309 90 51 210	01	7,92
	09	—
2309 90 51 290	01	5,19
	09	—
2309 90 51 310	01	15,83
	09	—
2309 90 51 390	01	10,37
	09	—
2309 90 51 410	01	23,75
	09	—
2309 90 51 490	01	15,56
	09	—
2309 90 51 510	01	31,66
	09	—
2309 90 51 590	01	20,74
	09	—
2309 90 51 610	01	39,58
	09	—
2309 90 51 690	01	25,93
	09	—
2309 90 51 710	01	47,49
	09	—
2309 90 51 790	01	31,11
	09	—
2309 90 51 810	01	51,81
	09	—

(ECU/ton)		
Produktkode	Bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb
2309 90 51 890	01	33,94
	09	—
2309 90 51 900	—	—
2309 90 53 050	—	—
2309 90 53 110	01	3,96
	09	—
2309 90 53 190	01	2,59
	09	—
2309 90 53 210	01	7,92
	09	—
2309 90 53 290	01	5,19
	09	—
2309 90 53 310	01	15,83
	09	—
2309 90 53 390	01	10,37
	09	—
2309 90 53 410	01	23,75
	09	—
2309 90 53 490	01	15,56
	09	—
2309 90 53 510	01	31,66
	09	—
2309 90 53 590	01	20,74
	09	—
2309 90 53 610	01	39,58
	09	—
2309 90 53 690	01	25,93
	09	—
2309 90 53 710	01	47,49
	09	—
2309 90 53 790	01	31,11
	09	—
2309 90 53 810	01	51,81
	09	—
2309 90 53 890	01	33,94
	09	—
2309 90 53 900	—	—

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Zone A, B, C, D og E som fastlagt i bilag II til forordning (EØF) nr. 1124/77.

09 Andre bestemmelser.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2315/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) 1834/89⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig
artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og
artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen
mellem noteringerne eller priserne for de produkter, som
er nævnt i artikel 1 i disse forordninger, og priserne på
disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en
eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
2746/75⁽⁵⁾ og artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr.
1431/76⁽⁶⁾ om de almindelige regler for ydelse af eksport-
restitutioner og om kriterierne for restitutionsbeløbets
fastsættelse inden for henholdsvis korn- og rissektoren,
skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situa-
tionen og den forventede udvikling dels med hensyn til
de disponible mængder af korn, ris og brudris samt disse
produkters pris på Fællesskabets marked, dels med
hensyn til priserne for korn, ris, brudris og kornprodukter
på verdensmarkedet; ifølge de samme artikler er det lige-
ledes vigtigt at sikre ligevægt på korn- og rismarkederne
og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og
samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers
økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyr-
relser på Fællesskabets marked;

ved artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29.
oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af
produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁷⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁸⁾, fastsættes de
særlige kriterier, der skal tages hensyn til ved beregningen
af restitutionen for disse produkter;

ifølge de kriterier, der er fastsat i forordning (EØF) nr.
2744/75, skal der navnlig tages hensyn til priserne for og
mængderne af de basisprodukter, som lægges til grund
ved beregningen af importafgiftens variable element; i
henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2744/75 og
artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1077/
68⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2764/71⁽¹⁰⁾, skal
eksportrestitutionsbeløbet for visse produkter nedsættes
med incidensen af den produktionsrestitution, der ydes
for basisproduktet;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige
markedssituation for produkter forarbejdet på basis af
korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der
skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fælles-
skabet og priserne på verdensmarkedet;

restitutionen beregnes, under hensyntagen til den
mængde råstoffer, der lægges til grund ved beregningen af
importafgiftens variable element; for visse forarbejdede
produkters vedkommende kan den anvendte råstof-
mængde variere alt efter produktets endelige anvendelse;
alt efter den anvendte fremstillingsproces fremkommer
der ud over det ønskede hovedprodukt andre produkter,
hvis mængde og værdi kan variere efter det ønskede
hovedprodukts art og kvalitet;

sammenlægning af restitutioner for forskellige produkter,
der hidrører fra samme fremstillingsproces på grundlag af
samme basisprodukt, ville i visse tilfælde kunne
muliggøre udførsel til tredjelande til priser, som ligger
under noteringerne på verdensmarkedet; derfor bør resti-
tutionen for visse af disse produkter begrænses til et
beløb, som, samtidig med at det muliggør afsætning på
verdensmarkedet, vil kunne sikre, at der tages hensyn til
formålene med den fælles markedsordning;

den restitution, der skal ydes visse forarbejdede produkter,
bør alt efter produkterne gradueres i forhold til deres
indhold af aske, råcellulose, avner, proteiner, fedtstoffer
eller stivelse, idet indholdet heraf er særlig betegnende
med hensyn til mængden af det basisprodukt, som faktisk
indeholdes i det forarbejdede produkt;

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.⁽⁶⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.⁽⁷⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.⁽⁸⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.⁽⁹⁾ EFT nr. L 181 af 27. 7. 1968, s. 1.⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 283 af 24. 12. 1971, s. 30.

for så vidt angår maniokrødder og andre tropiske rødder og rodfrugter såvel som mel heraf gør de påtænkte udførslers økonomiske aspekt, særlig under hensyntagen til disse produkters art og oprindelse, ikke for tiden fastsættelse af en eksportrestitution påkrævet; på grund af Fællesskabets ringe andel i verdenshandelen med visse produkter forarbejdet på basis af korn er fastsættelse af en eksportrestitution for disse ikke for tiden nødvendig;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter bestemmelsesstedet;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2806/71 ⁽¹⁾ fastsættes supplerende regler om ydelse af eksportrestitution for visse produkter forarbejdet på basis af korn og ris;

for at sikre, at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-mårgen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 ⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87 ⁽³⁾, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,

som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

ifølge artikel 275 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsat restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 og artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1418/76 omhandlede produkter, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Der er ikke fastsat restitutioner for udførsel til Portugal.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 284 af 28. 12. 1971, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)		(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutions- beløb	Produktkode	Restitutions- beløb
1102 20 10 100	100,74	1104 22 10 900	—
1102 20 10 300	86,35	1104 22 30 100	86,60
1102 20 10 900	—	1104 22 30 900	—
1102 20 90 100	86,35	1104 22 50 000	—
1102 20 90 900	—	1104 23 10 100	107,94
1102 30 00 000	—	1104 23 10 300	82,75
1102 90 10 100	86,30	1104 23 10 900	—
1102 90 10 900	58,68	1104 29 10 100	—
1102 90 30 100	91,69	1104 29 10 900	—
1102 90 30 900	—	1104 29 91 000	57,53
1103 12 00 100	91,69	1104 29 95 000	57,53
1103 12 00 900	—	1104 30 10 000	12,25
1103 13 11 100	129,53	1104 30 90 000	17,99
1103 13 11 300	100,74	1107 10 11 000	87,22
1103 13 11 500	86,35	1107 10 91 000	102,40
1103 13 11 900	—	1108 11 00 100	98,00
1103 13 19 100	129,53	1108 11 00 900	—
1103 13 19 300	100,74	1108 12 00 100	115,14
1103 13 19 500	86,35	1108 12 00 900	—
1103 13 19 900	—	1108 13 00 100	115,14
1103 13 90 100	86,35	1108 13 00 900	—
1103 13 90 900	—	1108 14 00 100	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 900	—
1103 19 10 000	57,53	1108 19 10 100	112,10
1103 19 30 100	89,17	1108 19 10 900	—
1103 19 30 900	—	1108 19 90 100	—
1103 21 00 000	49,98	1108 19 90 900	—
1103 29 20 000	58,68	1109 00 00 100	0,00
1103 29 30 000	—	1109 00 00 900	—
1103 29 40 000	73,40	1702 30 51 000	150,40
1104 11 90 100	86,30	1702 30 59 000	115,14
1104 11 90 900	—	1702 30 91 000	150,40
1104 12 90 100	101,88	1702 30 99 000	115,14
1104 12 90 300	81,50	1702 40 90 000	115,14
1104 12 90 900	—	1702 90 50 100	150,40
1104 19 10 000	49,98	1702 90 50 900	115,14
1104 19 50 110	115,14	1702 90 75 000	157,59
1104 19 50 130	93,55	1702 90 79 000	109,38
1104 19 50 150	—	2106 90 55 000	115,14
1104 19 50 190	—	2302 10 10 000	14,28
1104 19 50 900	—	2302 10 90 100	14,28
1104 19 91 000	—	2302 10 90 900	—
1104 21 10 100	86,30	2302 20 10 000	14,28
1104 21 10 900	—	2302 20 90 100	14,28
1104 21 30 100	86,30	2302 20 90 900	—
1104 21 30 900	—	2302 30 10 000	14,28
1104 21 50 100	115,06	2302 30 90 000	14,28
1104 21 50 300	92,05	2302 40 10 000	14,28
1104 21 50 900	—	2302 40 90 000	14,28
1104 22 10 100	81,50	2303 10 11 100	57,57
		2303 10 11 900	—

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2316/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af minimumsimportprisen for tørrede druer i produktionsåret 1989/90 og af den udligningsafgift, der skal opkræves, hvis denne pris ikke overholdes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89⁽²⁾, særlig
artikel 9, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
426/86 beregnes minimumsimportprisen for tørrede druer
under hensyntagen til:

- prisen franko grænse ved indførsel til Fællesskabet
- priserne på verdensmarkedet
- situationen på Fællesskabets interne marked
- udviklingen i samhandelen med tredjelande;

i henhold til artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF)
nr. 2089/85 af 23. juli 1985 om fastsættelse af almindelige
regler for systemet med minimumsimportpriser for
tørrede druer⁽³⁾ fastsættes udligningsafgifterne i forhold til
en skala af importpriser; den maksimale udligningsafgift

bestemmes på grundlag af de mest fordelagtige priser, der
for signifikante mængder anvendes på verdensmarkedet af
de mest repræsentative tredjelande;

der bør fastsættes en minimumsimportpris for korender
og andre tørrede druer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Minimumsimportpriserne for tørrede druer i
produktionsåret 1989/90 fastsættes som anført i bilag I.
2. Den udligningsafgift, der skal opkræves, hvis den i
stk. 1 omhandlede minimumsimportpris ikke overholdes,
fastsættes som anført i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. september 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 197 af 27. 7. 1985, s. 10.

BILAG I**Minimumsimportpriser**

(ECU/ton)		
KN-kode	Varebeskrivelse	Minimumsimportpriser
0806 20	— Tørrede druer:	
	— — I pakninger af nettovægt 2 kg og derunder:	
0806 20 11	— — — Korender	989,03
0806 20 19	— — — Andre varer	1 034,68
	— — I andre tilfælde:	
0806 20 91	— — — Korender	855,86
0806 20 99	— — — Andre varer	895,36

BILAG II**Udligningsafgifter****1. Korender henhørende under KN-kode 0806 20 11**

(ECU/ton)		
Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
989,03	979,14	9,89
979,14	959,36	29,67
959,36	929,69	59,34
929,69	900,02	89,01
900,02		144,67

2. Korender henhørende under KN-kode 0806 20 91

(ECU/ton)		
Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
855,86	847,30	8,56
847,30	830,18	11,50
830,18	804,51	11,50
804,51	778,83	11,50
778,83		11,50

3. Tørrede druer henhørende under KN-kode 0806 20 19

(ECU/ton)		
Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
1 034,68	1 024,33	10,35
1 024,33	1 003,64	31,04
1 003,64	972,60	62,08
972,60	941,56	93,12
941,56		190,32

4. Tørrede druer henhørende under KN-kode 0806 20 99

(ECU/ton)

Anvendt importpris		Udligningsafgift, der skal opkræves
mindre end	men ikke mindre end	
895,36	886,41	8,95
886,41	868,50	26,86
868,50	841,64	51,00
841,64	814,78	51,00
814,78		51,00

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2317/89

af 28. juli 1989

om undtagelse fra forordning (EØF) nr. 1432/88 om gennemførelsesbestemmelser for medansvarsafgiften for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 24. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1834/
89⁽²⁾, særlig artikel 4b, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 850/89⁽³⁾, om
undtagelse fra forordning (EØF) nr. 1432/88⁽⁴⁾, er det
fastsat, at forskellen mellem den foreløbige supplerende
medansvarsafgift og den endelige supplerende medan-
svarsafgift for markedsåret 1988/89 skal tilbagebetales
inden udgangen af juli måned 1989;

i visse tilfælde kan denne frist ikke overholdes som følge
af administrative vanskeligheder; for at afhjælpe disse
vanskeligheder bør fristen for tilbagebetaling for høståret
1988/89 forlænges med en måned;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Som undtagelse fra artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr.
1432/88 kan medlemsstaterne tilbagebetale forskellen
mellem den foreløbige supplerende medansvarsafgift og
den for høståret 1988/89 fastsatte endelige supplerende
medansvarsafgift indtil den 31. august 1989.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentlig-
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 89 af 1. 4. 1989, s. 55.⁽⁴⁾ EFT nr. L 131 af 27. 5. 1988, s. 37.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2318/89

af 28. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1764/86 om minimumskvalitetskrav for produkter, der er fremstillet på basis af tomater, og hvortil der kan ydes producentstøtte

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Tomater, ikke-flåede, hele eller ikke hele (pulp eller pizzasauce), henhørende under KN-kode ex 2002 10 00 er ved Rådets forordning (EØF) nr. 1125/89 blevet optaget i den i del A i bilag I til forordning (EØF) nr. 426/86 anførte liste over de produkter, hvortil der kan ydes producentstøtte; det er derfor nødvendigt også at fastlægge minimumskvalitetskrav for disse produkter på grundlag af traditionelle sunde produktionsmetoder; de ved nærværende forordning fastlagte kvalitetskrav udgør gennemførelsesforanstaltninger til producentstøtteordningen og supplerer de bestemmelser, der er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/84 af 5. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2260/89⁽⁴⁾;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1764/86⁽⁵⁾ bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for produkter forarbejdet på basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1764/86 foretages følgende ændringer:

1. Afsnit I affattes således:

•AFSNIT I

Krav til flåede og ikke-flåede tomater

Artikel 3

I denne forordning forstås ved

•flåede tomater•:

- frosne flåede tomater, hele eller ikke hele, og
- konserverede flåede tomater, hele eller ikke hele,

som defineret i artikel 1 i ovennævnte forordning.

•ikke-flåede tomater•:

- konserverede ikke-flåede tomater, hele eller ikke hele, som defineret i artikel 1 i ovennævnte forordning

Artikel 4

1. Flåede og ikke-flåede tomater må kun tilsættes følgende:

- vand
- tomatssaft
- tomatkoncentrat
- almindeligt salt (natriumchlorid)
- naturlige krydderier, krydderurter samt ekstrakter deraf og naturlige aromastoffer.

Som tilsætningsstof ved fremstilling af flåede og ikke-flåede tomater må kun anvendes citronsyre (E 330) og calciumchlorid (509).

2. Det samlede indhold af tilsat almindeligt salt må ikke overstige 3 % af nettovægt, og ved tilsætning af calciumchlorid må det samlede calciumindhold ikke overstige 0,045 % i hele tomater og 0,080 % i ikke hele tomater. Ved konstateringen af mængden af tilsat almindeligt salt betragtes det naturlige indhold af chlorider som værende lig med 2 % af tørstofindholdet.

3. Tilsat tomatssaft og tomatkoncentrat skal opfylde kravene i afsnit II.

Artikel 5

1. Flåede og ikke-flåede tomater skal være fri for fremmed smag og lugt, og deres farve skal være karakteristisk for den anvendte sort, når den er korrekt forarbejdet.

2. Flåede tomater skal være praktisk taget fri for skind. Ikke-flåede tomater skal være praktisk taget dækket af skind. Flåede og ikke-flåede hele tomater skal også være praktisk taget fri for beskadigede enheder.

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 216 af 27. 7. 1989, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 153 af 7. 6. 1986, s. 1.

3. Mugtallet for tomater i konserver (tomaterne og den omgivende væske) må ikke overstige 50 % positive felter, og pH må ikke overstige 4,5.

Artikel 6

1. Produkterne anses for at være i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, når følgende grænseværdier for fejl ikke overskrides:

beskadigelser: 35 cm² samlet overflade

— forekomst af skind (flåede tomater):

— hele tomater: 300 cm² samlet overflade

— ikke hele tomater: 1 250 cm² samlet overflade

— manglende skind (ikke-flåede tomater):

— hele tomater: 300 cm² samlet overflade

— ikke hele tomater: 1 250 cm² samlet overflade.

Grænseværdierne gælder for 10 kg nettovægt.

2. I stk. 1 forstås ved:

- a) »beskadigelser»: områder, hvor læsioner på overfladen er trængt ind i frugtkødet, således at de tydeligt adskiller sig i farve eller konsistens fra det normale tomatvæv og normalt burde have være fjernet under forarbejdningen

- b) »skind»: skind, der sidder fast på tomaten, og skind, der findes løst i beholderen.

Artikel 7

1. For så vidt angår flåede og ikke-flåede tomater i konserver, skal tomaterne og den omgivende væske i en beholder fylde mindst 90 % af beholderens rumfang.

2. Den drænede nettovægt af konserverede hele flåede og ikke-flåede tomater skal i gennemsnit mindst udgøre 56 % af den vandmængde, beholderen kan indeholde, udtrykt i gram.

3. Når konserverede flåede og ikke-flåede tomater emballeres i glasbeholdere, trækkes 20 ml fra rumfanget, inden de i stk. 1 og 2 anførte procentdele beregnes.

2. I afsnit IV, artikel 13, stk. 1, ændres »flåede tomater» til »flåede tomater og ikke-flåede tomater».

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2319/89

af 28. juli 1989

om minimumskvalitetskrav til williams- og rochapærer i sukkerlage eller
naturlig frugtsaft, hvortil der kan ydes producentstøtte

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89⁽²⁾, særlig
artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86
indføres der en ordning med producentstøtte for visse
produkter, der er nævnt i forordningens bilag I, del A;
ifølge artikel 6, stk. 1, litra b), i nævnte forordning kan der
kun ydes producentstøtte for produkter, som opfylder
visse minimumskvalitetskrav, der skal fastsættes nærmere;

formålet med sådanne kvalitetskrav er at undgå, at der
produceres produkter, der ikke er efterspørgsel efter, eller
som kunne medføre markedsforstyrrelser; kravene skal
baseres på traditionelle, sunde produktionsmetoder;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1289/85⁽³⁾ er
der indført minimumskvalitetskrav for williamspærer i
sukkerlage; de pågældende bestemmelser bør tilpasses for
at tage hensyn til, at støtteordningen er blevet udvidet til
også at omfatte rochapærer og williams- og rochapærer
konserveret i naturlig frugtsaft i henhold til Rådets forord-
ning (EØF) nr. 1125/89; af hensyn til klarheden bør de
tilpassede minimumskvalitetskrav samles i en ny tekst;

de i denne forordning fastsatte kvalitetskrav udgør supple-
rende foranstaltninger til gennemførelse af bestemmel-
serne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/84 af
5. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser til produ-
centstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af
frugt og grønsager⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 2260/89⁽⁵⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
produkter forarbejdet på basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes de minimumskvalitetskrav,
som williams- og rochapærer i sukkerlage samt de samme
pærer konserveret i naturlig frugtsaft, i det følgende
benævnt »pærer i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft«,
som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1599/84,
skal opfylde for at kunne omfattes af den i artikel 2 i
forordning (EØF) nr. 426/86 omhandlede producentstøtte.

Artikel 2

Ved fremstilling af pærer i sukkerlage og/eller i naturlig
frugtsaft må der kun anvendes williamspærer og rocha-
pærer af arten *Pyrus communis* L. Råvaren skal være frisk,
sund, ren og egnet til forarbejdning.

Råvaren kan køles, inden den anvendes til fremstilling af
pærer i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft.

Artikel 3

1. Pærer i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft skal
forarbejdes til en af de i stk. 2 omhandlede præsentations-
former.

2. I denne forordning defineres præsentationsformerne
således:

- a) ved »hele pærer« forstås frugten med kernehus, med
eller uden stilk
- b) ved »halve pærer« forstås frugten uden kernehus skåret
i to tilnærmelsesvis lige store dele
- c) ved »kvarte pærer« forstås frugten uden kernehus skåret
i fire tilnærmelsesvis lige store dele
- d) ved »skiver« forstås frugten uden kernehus skåret i
mere end fire kileformede dele
- e) ved »terninger« forstås frugten uden kernehus skåret i
kubuslignende dele.

3. En beholder med pærer i sukkerlage og/eller
naturlig frugtsaft må kun indeholde pærer i samme
præsentationsform, og frugten eller frugstykkekerne skal
være af i det væsentlige ensartet størrelse. Der må ikke
være andre frugttyper i beholderen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 133 af 22. 5. 1985, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 216 af 27. 7. 1989, s. 46.

4. Farven på pærer i konserver skal være karakteristisk for sorten williams eller rocha. Lettere rødlig misfarvning betragtes ikke som fejl. Pærer i konserver, der indeholder særlige ingredienser, anses for at have den karakteristiske farve, såfremt der ikke optræder misfarvning, der er usædvanlig i forbindelse med den pågældende anvendte ingrediens.

5. Pærer i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft må ikke indeholde fremmedlegemer af ikke-vegetabilsk oprindelse og skal være fri for fremmed smag eller lugt. Frugten skal være kødfuld og kan være af varierende blødhed, men må hverken være for blød eller for hård.

6. Pærer i konserver skal være praktisk taget fri for:

- a) fremmedlegemer af vegetabilsk oprindelse
- b) skræl
- c) beskadigede enheder.

Hele, halve og kvarte pærer skal også være praktisk taget fri for mekanisk beskadigede enheder.

Artikel 4

1. Frugt eller frugtstykker betragtes som i det væsentlige ensartede af størrelse, når den største enhed i en beholder ikke vejer mere end dobbelt så meget som den mindste.

Indeholder en beholder under 20 enheder, kan én enhed lades ude af betragtning. Itubrudte enheder tages ikke i betragtning ved bestemmelsen af den største og mindste enhed.

2. Pærer i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft anses for at være i overensstemmelse med artikel 3, stk. 6, når følgende tolerancer ikke overskrides:

	Præsentation	
	Hele, halve og kvarte pærer	Andre
Beskadigede enheder	15 % efter antal	1,5 kg
Mekanisk beskadigede enheder	10 % efter antal	ikke relevant
Skræl	100 cm ² samlet område	100 cm ² samlet område
Fremmedlegemer af vegetabilsk oprindelse:		
— kernehusmateriale	10 enheder	10 enheder
— løse pærekerner	80 stk.	80 stk.
— andet materiale, herunder løst kernehusmateriale	60 stk.	60 stk.

Tolerancerne gælder pr. 10 kg drænet nettovægt, bortset fra dem, der er fastsat som procent efter antal.

Kernehus betragtes ikke som en fejl ved hele pærer.

3. I stk. 2 forstås ved:

- a) »beskadigede enheder»: frugt med misfarvning på overfladen eller med pletter, som tydeligt adskiller sig fra den generelle farve, og som eventuelt trænger ind i frugtkødet, især stødpletter, skurv og mørk misfarvning
- b) »mekanisk beskadigede enheder»: enheder, der er blevet delt i nøje afgrænsede dele; svarer de enkelte dele tilsammen til størrelsen af en komplet enhed betragtes de som en enhed; endvidere enheder, hvor istandgørelsen har været overdreven og har medført alvorlige snit i enhedens overflade, der forringer udseendet i væsentlig grad
- c) »skræl»: skræl, der sidder fast på pærekødet, og skræl, der findes løst i beholderen

d) »fremmedlegemer af vegetabilsk oprindelse»: vegetabilsk materiale, som ikke stammer fra selve frugten, eller som har været en del af den friske frugt, men som burde have været fjernet under forarbejdningen, især kernehusmateriale, pærekerner, stilke og blade samt dele heraf. Skræl medregnes dog ikke

e) »kernehusmateriale»: kernehuset eller dele heraf, siddende fast på frugtkødet, med eller uden kerner. Stykker af kernehuset betragtes som svarende til en enhed, såfremt de tilsammen har omtrent samme størrelse som et halvt kernehus

f) »løse pærekerner»: kerner, som ikke sidder fast på kernehusmaterialet, men findes løst i beholderen.

Artikel 5

1. Pærer og sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft i en beholder skal fylde mindst 90 % af beholderens rumfang.

2. Den drænedes nettovægt af frugten i en beholder skal i gennemsnit mindst udgøre nedenstående procentdele af den mængde vand, beholderen kan rumme, udtrykt i gram :

Præsentationsform	Beholdere med et nominelt rumfang på	
	425 ml eller derover	under 425 ml
Hele	50	46
Halve	54	46
Kvarte	56	46
Skiver	56	46
Terninger	56	50

3. Emballeres pærer i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft i glasbeholdere, nedsættes rumfanget med 20 ml inden beregning af de i stk. 1 og 2 omhandlede procentdele.

4. Hver beholder skal mærkes med en reference, der angiver fremstillingsdato og -år samt forarbejdningsvirk-

somhed. Mærkningen, der kan have form af en kode, skal være godkendt af myndighederne i den medlemsstat, hvor fremstillingen finder sted, og disse myndigheder kan fastsætte supplerende bestemmelser vedrørende selve mærkningen.

Artikel 6

Forarbejdningsvirksomheden skal dagligt med jævne mellemrum under forarbejdningen kontrollere, at pærerne i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft opfylder betingelserne for, at der kan ydes støtte. Resultatet af kontrollen registreres.

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 1289/85 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2320/89

af 28. juli 1989

om minimumskvalitetskrav til ferskner i sukkerlage eller naturlig frugtsaft,
hvortil der kan ydes producentstøtte

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89⁽²⁾, særlig
artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 426/86
indføres der en ordning med producentstøtte for visse
produkter; ifølge artikel 6, stk. 1, litra b), i nævnte forord-
ning kan der kun ydes producentstøtte for produkter, som
opfylder visse minimumskvalitetskrav, der skal fastsættes
nærmere;

formålet med sådanne kvalitetskrav er at undgå, at der
produceres produkter, som der ikke er efterspørgsel efter,
eller som kunne medføre markedsforstyrrelser; kravene
skal baseres på traditionelle, sunde produktionsmetoder;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1290/85⁽³⁾ er
der indført minimumskvalitetskrav for ferskner i sukker-
lage; de pågældende bestemmelser bør tilpasses for at
tage hensyn til, at støtteordningen er blevet udvidet til
også at omfatte ferskner konserveret i naturlig frugtsaft i
henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 1125/89; af
hensyn til klarheden bør de tilpassede minimumskvali-
tetskrav samles i en ny tekst;

de i denne forordning fastsatte kvalitetskrav udgør supple-
rende foranstaltninger til gennemførelse af bestemmel-
serne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/84 af
5. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser til produ-
centstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af
frugt og grønsager⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 2260/89⁽⁵⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning fastsættes de minimumskvalitetskrav,
som ferskner i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft, som
defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1599/84, skal
opfylde for at kunne omfattes af den i artikel 2 i forord-
ning (EØF) nr. 426/86 omhandlede producentstøtte.

Artikel 2

Ved fremstilling af ferskner i sukkerlage og/eller naturlig
frugtsaft anvendes kun ferskner af arten *Prunus persica* L.,
bortset fra nektariner. Råvaren skal være frisk, sund, ren
og egnet til forarbejdning.

Råvaren kan køles, inden den anvendes til fremstilling af
ferskner i konserver.

Artikel 3

1. Ferskner i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft skal
forarbejdes til en af de i stk. 2 omhandlede præsentations-
former.

2. I denne forordning defineres præsentationsformerne
således:

- a) ved »hele ferskner« forstår frugter med sten
- b) ved »halve ferskner« forstår den udstenede frugt skåret
vertikalt i to tilnærmelsesvis lige store dele
- c) ved »kvarte ferskner« forstår den udstenede frugt skåret
i fire tilnærmelsesvis lige store dele
- d) ved »skiver« forstår den udstenede frugt skåret i mere
end fire kileformede dele
- e) ved »terninger« forstår den udstenede frugt skåret i
kubuslignende dele.

3. En beholder med ferskner i sukkerlage og/eller
naturlig frugtsaft må kun indeholde ferskner i samme
præsentationsform. Frugten eller frugstykke skal være
af i det væsentlige ensartet størrelse. Der må ikke være
andre frugttyper i beholderen.

4. Farven på ferskner i konserver skal være karakte-
ristisk for denne frugdtype. Dele, som tydeligvis stammer
fra et sted i nærheden af eller udgjorde en del af stenhu-
len, og som efter konservering i en beholder misfarves i
lettere grad, anses for at have den normale karakteristiske
farve.

Beholdere med ferskner i sukkerlage og/eller naturlig
frugtsaft må ikke indeholde enheder med grønne dele.

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 133 af 22. 5. 1985, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 216 af 27. 7. 1989, s. 46.

5. Ferskner i konserver må ikke indeholde fremmedlegemer af ikke-vegetabilsk oprindelse og skal være fri for fremmed smag og lugt. Frugten skal være kødfuld og kan være af varierende blødhed, men må hverken være for blød eller for hård.

6. Ferskner i konserver skal være praktisk taget fri for:

- a) fremmedlegemer af vegetabilsk oprindelse
- b) skind
- c) beskadigede enheder.

Hele, halve og kvarte ferskner skal også være praktisk taget fri for mekanisk beskadigede enheder.

Artikel 4

1. Frugt eller frugstykker betragtes som i det væsentlige ensartede af størrelse, når den største enhed i en beholder ikke vejer mere end dobbelt så meget som den mindste.

Indeholder en beholder under 20 enheder, kan en enhed lades ude af betragtning. Itubrudte enheder tages ikke i betragtning ved bestemmelsen af den største og den mindste enhed.

2. Ved anvendelsen af artikel 3, stk. 4, betragtes følgende farver som normale for en type:

— gul, herunder sortstyper, hvor den fremherskende farve spænder fra bleggul til dyb orangerød

— hvid, herunder sortstyper, hvor den fremherskende farve spænder fra hvid til hvidgul.

3. Ferskner i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft anses for at være i overensstemmelse med artikel 3, stk. 6, når følgende tolerancer ikke overskrides:

	Præsentation	
	Hele, halve og kvarte ferskner	Andre
Sten eller del af sten	2 sten	2 sten
Beskadigede enheder	10 % efter antal	1 500 g
Mekanisk beskadigede enheder	5 % efter antal	ikke relevant
Skind	150 cm ² samlet område	150 cm ² samlet område
Fremmedlegemer af vegetabilsk oprindelse	20 stk.	20 stk.

Tolerancer gælder pr. 10 kg drænet nettovægt bortset fra dem, der er fastsat som procent efter antal.

Sten betragtes ikke som en fejl ved hele ferskner i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft.

4. I stk. 3 forstås ved:

a) »sten eller del af sten»: hele sten og dele, der er hårde og skarpe.

Der ses bort fra dele, der er under 5 mm på den længste led, og som ikke har skarpe punkter eller kanter. Dele af sten betragtes som svarende til én sten, hvis:

- en del er større end en halv sten, eller
- der er fundet tre dele i alt

b) »beskadigede enheder»: frugt med misfarvning på overfladen eller pletter, som tydeligt adskiller sig fra den generelle farve, og som eventuelt trænger ind i frugtkødet, især stødpletter, skurv og mørk misfarvning

c) »mekanisk beskadigede enheder»: enheder, der er blevet delt i nøje afgrænsede dele; svarer de enkelte dele tilsammen til størrelsen af en komplet enhed

betraktes de som en enhed; endvidere enheder, hvor istandgørelsen har været overdreven og har medført alvorlige snit i enhedens overflade, der forringer udseendet i væsentlig grad. Halve ferskner, der ikke er blevet delt på den lodrette led, betragtes som mekanisk beskadigede enheder

d) »skind»: skind, der sidder fast på ferskenkødet, og skind, der findes løst i beholderen

e) »fremmedlegemer af vegetabilsk oprindelse»: vegetabilsk materiale, som ikke stammer fra selve frugten, eller som har været en del af den friske frugt, men som burde have været fjernet under forarbejdningen, især stilke og blade samt dele deraf. Skind, sten og dele af sten medregnes dog ikke.

Artikel 5

1. Ferskner i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft i en beholder skal fylde mindst 90 % af beholderens rumfang.

2. Den drænedes nettovægt af frugten i en beholder skal i gennemsnit mindst udgøre nedenstående procentdele af den mængde vand, beholderen kan rumme, udtrykt i gram:

Præsentationsform	Beholdere med et nominelt rumfang på	
	425 ml eller derover	under 425 ml
Hele	52	50
Halve	55	50
Kvarte	58	50
Skiver	58	50
Terninger	58	55

3. Emballeres ferskner i sukkerlage og/eller naturlig frugtsaft i glasbeholdere, nedsættes rumfanget med 20 ml inden beregning af de i stk. 1 og 2 omhandlede procentdele.

4. Hver beholder skal mærkes med en reference, der angiver fremstillingsdato og -år samt forarbejdningsvirksomhed. Mærkninger, der kan have form af en kode, skal være godkendt af myndighederne i den medlemsstat, hvor fremstilling finder sted, og disse myndigheder kan fastsætte supplerende bestemmelser vedrørende selve mærkningen.

Artikel 6

Forarbejdningsvirksomheden skal dagligt med jævne mellemrum under forarbejdningen kontrollere, at ferskerne i sukkerlage eller naturlig frugtsaft opfylder betingelserne for, at der kan ydes støtte. Resultatet af kontrollen registreres.

Artikel 7

Forordning (EØF) nr. 1290/85 ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2321/89

af 28. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1599/84 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86⁽¹⁾ af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1125/89 blev den i forordning (EØF) nr. 426/86 indeholdte liste over produkter, der er omfattet af støtteordningen, ændret ved tilføjelse af andre produkter på basis af tomater; det har vist sig, at visse producerende medlemsstater fremstiller nye produkter ved en ny proces; definitionerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/84⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2260/89⁽⁴⁾, bør derfor tilpasses i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1599/84 indsættes følgende i litra n) »tomatkoncentrater«:

»Visse tilberedninger af koncentrat, der har et tørstofindhold på højst 18 %; kan dog indeholde skind og kerner svarende til højst 4 % af produktets vægt«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes for hvert produkt fra begyndelsen af produktionsåret 1989/90.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 16.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 216 af 27. 7. 1989, s. 46.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2322/89

af 28. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1709/84 om de minimumspriser, der skal betales til producenterne, og om størrelsen af producentstøtten for visse forarbejdede frugter og grønsager, for hvilke der kan ydes producentstøtte

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De koefficienter, der skal anvendes på støttebeløbet for tomatkoncentrater med et andet tørstofindhold end det, der anvendes ved fastsættelsen af støtten, er fastsat i bilag V til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1709/84⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2294/89⁽⁴⁾; i betragtning af de nye definitioner for de nye produkter, der er omhandlet i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/84⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2321/89⁽⁶⁾, bør der fastsættes en sats for nedsættelse af støtten for de nye produkter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1709/84 indsættes følgende afsnit som sidste afsnit:

»Støttebeløbet skal dog efter anvendelse af en af de i bilag V fastsatte koefficienter nedsættes med 4 %, hvis det drejer sig om visse tilberedninger af koncentrat, der har et ringe procentindhold af skind og kerner.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra begyndelsen af produktionsåret 1989/90 for produkter forarbejdet på basis af tomater.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 162 af 20. 6. 1984, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 31.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 16.

⁽⁶⁾ Se side 57 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2323/89

af 28. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 1957/89 om fastsættelse af den minimums-
pris, der skal betales producenten for tomater, samt producentstøtten for forar-
bejdede tomater i produktionsåret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86
af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for
produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1125/89⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1599/84 af 5.
juni 1984 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser
for producentstøtteordningen for produkter forarbejdet på
basis af frugt og grønsager⁽³⁾, senest ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2321/89⁽⁴⁾, er der fastsat bestemmelser
vedrørende nye produkter forarbejdet på basis af tomater;
den minimumspris, der skal betales producenterne for
tomater, samt producentstøttebeløbet for produktionsåret

1989/90 er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr.
1957/89⁽⁵⁾; for at sikre en korrekt forvaltning bør visse
bestående klassifikationer forenes; bilag II til nævnte
forordning bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag II til forordning (EØF) nr. 1957/89 affattes som
angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 29.

⁽³⁾ EFT nr. L 152 af 8. 6. 1984, s. 16.

⁽⁴⁾ Se side 57 i denne Tidende.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 109.

BILAG

BILAG II

Producentstøtte

Produkt	ECU/100 kg netto af producent for produkter dyrket i		
	Spanien (¹)	Portugal (¹)	andre medlemsstater (²)
1. Tomatkoncentrater med et tørstofindhold på 28 vægtprocent eller derover, men under 30 vægtprocent	20,710	22,011	31,772
2. Konserverede, hele, flåede tomater:			
a) af sorten San Marzano	6,633	—	11,444
b) af sorten Roma eller lignende sorter	5,092	4,244	8,071
3. Ikke flåede, hele konserverede tomater af sorten Roma eller lignende sorter	3,564	2,971	5,650
4. Hele, frosne, flåede tomater:			
a) af sorten San Marzano	6,663	—	11,444
b) af sorten Roma eller andre lignende sorter	5,092	4,244	8,071
5. Ikke hele eller i stykker flåede tomater:	3,463	2,886	5,488
6. Ikke flåede konserverede tomater, ikke hele eller i stykker	3,463	2,886	5,488
7. Ikke hele, flåede, frosne tomater	3,463	2,886	5,488
8. Tomatflager	68,914	73,244	105,724
9. Tomatsaft med et tørstofindhold på 7 vægtprocent eller mere, men under 12 vægtprocent:			
a) med et tørstofindhold på 7 vægtprocent eller derover, men under 8 vægtprocent	5,356	5,692	8,217
b) med et tørstofindhold på 8 vægtprocent eller derover, men under 10 vægtprocent	6,427	6,831	9,860
c) med et tørstofindhold på 10 vægtprocent eller derover	7,856	8,349	12,051
10. Tomatsaft med et tørstofindhold på under 7 vægtprocent:			
a) med et tørstofindhold på 5 vægtprocent eller derover	4,285	4,554	6,574
b) med et tørstofindhold på 3,5 vægtprocent eller derover, men under 5 vægtprocent	3,392	3,605	5,204

(¹) De i denne kolonne anførte beløb gælder kun, når produkterne forarbejdes i henholdsvis Spanien og Portugal. I tilfælde, hvor sådanne produkter forarbejdes uden for Spanien eller Portugal, ydes der ingen producentstøtte.

(²) De i denne kolonne anførte beløb gælder kun, når produkterne forarbejdes i en anden medlemsstat end Spanien og Portugal. I tilfælde, hvor sådanne produkter forarbejdes i Spanien eller Portugal, ydes der ingen producentstøtte.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2324/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af restitutioner for august 1989 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1834/89⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp⁽⁵⁾ er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen;

med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes;

de almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 for eksport-

restitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75⁽⁶⁾ samt i artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁸⁾, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregning af restitutionen for korn og for produkter forarbejdet på basis af korn; hvad angår hvedemel er de særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76⁽⁹⁾ fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris;

de i denne forordning fastsatte restitutioner gælder uden differentiering for alle bestemmelsessteder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp fastsættes de restitutioner, der gælder for august 1989 for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

Artikel 2

De i denne forordning fastsatte restitutioner betragtes ikke som restitutioner, der differentieres efter bestemmelsessted.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. august 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 288 af 25. 10. 1974, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af restitutioner for august 1989 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarehjælpsforanstaltninger

(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 90 000	103,00
1001 90 99 000	38,50
1002 00 00 000	20,00
1003 00 90 000	45,00
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	45,00
1006 20 92 000	153,16
1006 20 94 000	153,16
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 000	191,45
1006 30 94 100	191,45
1006 30 94 900	191,45
1006 30 96 100	191,45
1006 30 96 900	191,45
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	45,00
1101 00 00 110	48,00
1101 00 00 120	48,00
1101 00 00 130	48,00
1102 20 10 100	100,74
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	86,30
1103 11 10 500	135,00
1103 11 90 100	54,00
1103 13 19 100	129,53
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	101,88
1104 21 50 100	115,06

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2325/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/
89⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1920/89⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2286/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1920/89 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 20.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	26,55 ⁽¹⁾
1701 11 90	26,55 ⁽¹⁾
1701 12 10	26,55 ⁽¹⁾
1701 12 90	26,55 ⁽¹⁾
1701 91 00	23,52
1701 99 10	23,52
1701 99 90	23,52 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2326/89

af 28. juli 1989

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/
89⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker er
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2178/
89⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2287/89⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2178/89 på de oplysninger, som Kommis-sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1758/88 fastsatte
eksportrestitutioner ved udførsel af de produkter, som er
nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning
(EØF) nr. 2178/89 i uforarbejdet stand og ikke denature-
rede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 208 af 20. 7. 1989, s. 21.⁽⁴⁾ EFT nr. L 218 af 28. 7. 1989, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om ændring af eksportrestitutionerne for
hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	16,23 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	20,97 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	16,23 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	20,97 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,1765
1701 99 10 100	17,65	
1701 99 10 910	22,80	
1701 99 10 950	21,30	
1701 99 90 100		0,1765

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2327/89

af 28. juli 1989

om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til den importordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 4076/88 for frosset kød af hornkvæg henhørende under KN-kode 0202, og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4076/88 af 19. december 1988 om åbning, fordeling og forvaltning af et fællesskabstoldkontingent for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 0206 29 91⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89⁽³⁾, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 4076/88 fastsættes forvaltningen af fællesskabstoldkontingentet for frosset kød af hornkvæg, henhørende under KN-kode 0202, og af varer henhørende under KN-kode 0206 29 91, og det nævnte toldkontingent opdeles i to dele, hvoraf den ene på 47 700 tons fordeles mellem medlemsstaterne, og den anden på 5 300 tons overgives til forvaltning af Fællesskabet;

med henblik på at sikre en harmonisk overgang mellem den ordning, der udelukkende bygger på national forvaltning, og ordningen med fællesskabsforvaltning, samtidig med at der tages hensyn til de særlige elementer i samhandelen med de pågældende produkter, bør der fastsættes tildeling, på grundlag af de tidligere tildelte mængder, af en stor del af nævnte kontingent til de traditionelle importører, der kan godtgøre, at de i løbet af 1987 og 1988 har indført varer henhørende under dette kontingent; der bør imidlertid inden for rammerne af en procedure, der bygger på forelæggelse af ansøgninger fra interesserede handlende, og på godkendelse af disse ansøgninger i et omfang, der fastsættes af Kommissionen, også gives importørerne adgang til kontingentet, når de kan dokumentere, at de er seriøse erhvervsdrivende, og når der er tale om mængder af en vis størrelse; kontrollen med sidstnævnte kriterium kræver, at ansøgninger fra den samme handlende indgives i samme medlemsstat;

med henblik på at undgå spekulationsforretninger vil det være rimeligt at udelukke handlende, der pr. 1. januar

1989 ikke længere udøvede aktivitet inden for sektoren for oksekød, fra at få adgang til kontingentet;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1903/89⁽⁵⁾, er der fastsat fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3182/88⁽⁷⁾, er der fastsat særlige gennemførelsesbestemmelser til ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne fremsender oplysninger om den pågældende importordning;

Forvaltningskomitéen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved denne forordning fastsættes bestemmelserne for forvaltningen af de i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4076/88 omhandlede 5 300 tons frosset kød af hornkvæg.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 fastsatte mængde opdeles i følgende to dele:

- a) en del svarende til 80 % eller 4 240 tons forbeholdes de importører, som kan bevise, at de har indført frosset kød henhørende under KN-kode 0202 og varer henhørende under KN-kode 0206 29 91, som indgår i de kontingenter, der omhandles i Rådets forordning (EØF) nr. 3928/85⁽⁸⁾ og (EØF) nr. 234/88⁽⁹⁾ inden for de seneste to år
- b) en del svarende til 20 % eller 1 060 tons forbeholdes importører, som kan bevise, at de i 1988 har indført en mængde kød af hornkvæg på mindst 50 tons, som ikke indgår i det kontingent, der omhandles i forordning (EØF) nr. 234/88.

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 184 af 30. 6. 1989, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 283 af 18. 10. 1988, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 365 af 24. 12. 1986, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 24 af 29. 1. 1988, s. 4.

⁽¹⁾ EFT nr. L 359 af 28. 12. 1988, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽³⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

2. Det i stk. 1 omhandlede bevis føres ved hjælp af tolldokumentet for overgang til fri omsætning. Medlemsstaterne kan fastsætte, at beviset føres af den person, der er opført som indehaver i rubrik nr. 4 på importlicensen.

3. Fordelingen af de 4 240 tons mellem de forskellige importører sker forholdsmæssigt på grundlag af importørernes indførsel i referenceårene.

4. Fordelingen af de 1 060 tons sker på grundlag af de mængder, importøren har ansøgt om.

5. De i stk. 1, litra a) og b), omhandlede mængder forhøjes eventuelt proportionalt med i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4076/88 omhandlede mængder.

Artikel 3

1. De i artikel 2, stk. 1, omhandlede erhvervsdrivende, der pr. 1. januar 1989 ikke længere udøvede nogen form for aktivitet inden for oksekødssektoren, kan ikke komme ind under den ordning, der fastsættes ved nærværende forordning.

2. Selskaber, der er opstået ved sammenlægning af virksomheder, som besad alle rettigheder i henhold til artikel 2, stk. 1, nyder godt af de samme rettigheder, som de virksomheder, de er udgået fra.

Artikel 4

1. Forelæggelse af en ansøgning om importlicens er en forudsætning for at kunne omfattes af den i artikel 1 omhandlede importordning.

2. Ansøgningen om licens og selve licensen omfatter:

a) i rubrik 20 en af følgende angiver:

- Carne de vacuno congelada [Reglamento (CEE) n° 4076/88]
- frosset kød af hornkvæg (forordning (EØF) nr. 4076/88)
- Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EWG) Nr. 4076/88)
- Κατεψυγμένο βόειο κρέας (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4076/88)
- frozen meat of bovine animals (Regulation (EEC) No 4076/88)
- Viande bovine congelée (règlement (CEE) n° 4076/88)
- Carni bovine congelate (regolamento (CEE) n. 4076/88)
- Bevroren rundvlees (Verordening (EEG) nr. 4076/88)

— Carne de bovino congelada [Reglamento (CEE) n° 4076/88];

b) i rubrik 8 angivelse af oprindelseslandet

c) i rubrik 24 en af følgende angivelser:

- exacción reguladora suspendida para ... (cantidad para la que se haya extendido el certificado) kg
- suspension af importafgift for ... (den mængde licensen er udstedt for) kg
- Aussetzung der Abschöpfung für ... kg (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- αναστέλλεται η εισφορά για ... (ποσότητα για την οποία χορηγήθηκε το πιστοποιητικό) kg
- levy suspended for ... (quantity for which the licence was issued) kg
- prélèvement suspendu pour ... (quantité pour laquelle le certificat a été délivré) kg
- prelievo sospeso per ... (quantitativo per il quale è stato rilasciato il certificato) kg
- Heffing geschorst voor ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven) kg
- Direito nivelador suspenso para ... kg (quantidade para a qual foi emitido o certificado).

3. Ved anvendelsen af ordningen på de mængder, der er indført på de betingelser, der er fastsat i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3779/88, opkræves den afgift, der er fastsat ifølge artikel 12 i forordning (EØF) nr. 805/68, og tolden, der i Den Fælles Toldtarif er fastsat til 20 %, for de mængder, der ligger ud over de mængder, der er angivet på importlicensen.

Artikel 5

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 1, litra a), forelægger importørerne senest den 1. september 1989 de kompetente myndigheder importansøgningen, vedlagt de i artikel 2, stk. 2, omhandlede beviser. Medlemsstaterne meddeler senest den 15. september 1989 Kommissionen fortegnelsen over importører med importørens navn, adresse og den mængde kød, importøren har indført under det kontingent, der omhandles i forordning (EØF) nr. 4076/88, i hvert enkelt af referenceårene.

2. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 1, litra b), kan importørerne indgive ansøgninger vedlagt det i artikel 2, stk. 2, omhandlede bevis indtil den 1. september 1989.

Interesserede erhvervsdrivende kan kun indgive en ansøgning eller ansøgninger om en samlet mængde på i alt højst 50 tons frosset kød udtrykt i produktvægt.

Medlemsstaterne meddeler senest den 15. september 1989 Kommissionen fortegnelsen over ansøgere med angivelse af ansøgte mængder og oprindelseslande.

Artikel 6

De ansøgninger, der omhandles i artikel 5, stk. 2, kan kun imødekommes, hvis ansøgeren afgiver en skriftlig erklæring om, at han ikke har indgivet, og forpligter sig til ej heller at indgive, ansøgninger vedrørende samme særordning i andre medlemsstater end den, hvor ansøgningen er indgivet; hvis den samme importør indgiver ansøgning vedrørende den samme særordning i to eller flere medlemsstater, er samtlige ansøgninger ugyldige.

Alle ansøgninger fra samme importør betragtes som én ansøgning.

Artikel 7

1. Kommissionen afgør, i hvilket omfang den kan imødekomme ansøgningerne.

Med forbehold af Kommissionens godkendelse af ansøgningerne udstedes importlicenserne den 10. oktober 1989.

2. Med hensyn til de i artikel 5, stk. 2, omhandlede ansøgninger gælder, at hvis de mængder, der ansøges om

licenser for, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en fælles procentsats for nedsættelse af de ansøgte mængder.

3. Hvis den i stk. 2 omhandlede nedsættelse medfører mængder på under 3 t pr. ansøgning, sker tildelingen ved lodtrækning.

Artikel 8

1. Bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2377/80 anvendes.

2. Uanset bestemmelserne i artikel 3 og 6 i forordning (EØF) nr. 2377/80 fastsættes sikkerhedsstillelsen for importlicenser til 10 ECU/100 kg nettovægt, og licensernes gyldighedsperiode udløber den 31. december 1989.

3. De importlicenser, der udstedes i henhold til denne forordning, kan ikke overdrages.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2328/89

af 28. juli 1989

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Uruguay

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles
markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk.
2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2161/89⁽³⁾ blev
der indført en udligningsafgift ved indførsel af friske
citroner med oprindelse i Uruguay;for friske citroner med oprindelse i Uruguay er notering
ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage;
de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fast-
satte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved
indførsel af disse varer med oprindelse i Uruguay er derfor
opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2161/89 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.⁽³⁾ EFT nr. L 207 af 19. 7. 1989, s. 36.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2329/89

af 28. juli 1989

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1882/
89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1219/89⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veksel-
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-
politik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1636/87⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
1882/89⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2274/89⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁹⁾ ændrede Rådets
forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,
2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
27. juli 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1579/74⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1740/78⁽¹²⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den
ændrede forordning (EØF) nr. 1882/89 ændres i overens-
stemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 27. 6. 1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 182 af 29. 6. 1989, s. 10.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 216 af 27. 7. 1989, s. 73.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)	AVS eller OLT
0714 10 10 ⁽¹⁾	33,66	110,55	105,72
0714 10 91	30,64	107,53	105,72
0714 10 99	33,66	110,55	105,72
0714 90 11	30,64	107,53	105,72 ⁽²⁾
0714 10 19	33,66	110,55	105,72 ⁽²⁾
1102 90 10	61,19	199,59	193,55
1102 90 30	45,71	169,57	163,53
1103 12 00	45,71	169,57	163,53
1103 19 30	61,19	199,59	193,55
1103 29 20	61,19	199,59	193,55
1103 29 30	45,71	169,57	163,53
1104 11 10	34,27	112,70	109,68
1104 11 90	67,32	221,10	215,06
1104 12 10	25,50	95,69	92,67
1104 12 90	50,12	187,74	181,70
1104 21 10	52,04	175,07	172,05
1104 21 30	52,04	175,07	172,05
1104 21 50	82,64	274,87	268,83
1104 21 90	34,27	112,70	109,68
1104 22 10	42,69	166,55	163,53
1104 22 30	42,69	166,55	163,53
1104 22 50	38,28	148,38	145,36
1104 22 90	25,50	95,69	92,67
1106 20 10	33,66	110,55	103,90 ⁽²⁾
1107 10 91	65,42	202,28 ⁽²⁾	191,40
1107 10 99	51,63	153,89	143,01
1107 20 00	58,37	177,55 ⁽²⁾	166,67

⁽¹⁾ 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.

⁽²⁾ I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

⁽³⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:

- arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 11 og 0714 90 19
- marv of arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
- stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2330/89

af 28. juli 1989

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1069/
89⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter
er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
1921/89⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
2273/89⁽⁴⁾;anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning
(EØF) nr. 1921/89 på de oplysninger, som Kommissionenhar kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende
basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre
sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forord-
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1,
litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter,
som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EØF)
nr. 1921/89, ændres i overensstemmelse med de beløb,
der nævnes i bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 16.⁽⁴⁾ EFT nr. L 216 af 27. 7. 1989, s. 71.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. juli 1989 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
1702 20 10	0,2352	—
1702 20 90	0,2352	—
1702 30 10	—	23,52
1702 40 10	—	23,52
1702 60 10	—	23,52
1702 60 90	0,2352	—
1702 90 30	—	23,52
1702 90 60	0,2352	—
1702 90 71	0,2352	—
1702 90 90	0,2352	—
2106 90 30	—	23,52
2106 90 59	0,2352	—

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2331/89

af 26. juli 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 3667/83 om fortsat indførsel på særlige betingelser af newzealandsk smør til Det Forenede Kongerige

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til akten vedrørende Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongeriges tiltrædelse, særlig artikel 5, stk. 2, i protokol nr. 18, der er knyttet til nævnte akt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3667/83⁽¹⁾ fik Det Forenede Kongerige midlertidig tilladelse til at indføre en vis mængde smør fra New Zealand på særlige betingelser i perioden 1. januar 1984 til 31. december 1988;

Rådet har ikke i tide kunnet træffe afgørelse om en ny importordning for en længere periode; for at undgå, at indførslen afbrydes, har det ved forordning (EØF) nr. 1856/89⁽²⁾ indrømmet en yderligere midlertidig tilladelse for perioden 1. januar til 31. juli 1989;

af samme grund bør den midlertidige tilladelse forlænges indtil den 30. september 1989 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 3667/83 ændres således:

1) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Denne ordning gælder for perioden 1. januar 1984 til 30. september 1989.

Der kan indføres følgende mængder:

— 83 000 tons i 1984
— 81 000 tons i 1985
— 79 000 tons i 1986
— 76 500 tons i 1987
— 74 500 tons i 1988
— 55 875 tons i perioden 1. januar til 30. september 1989.

2) Artikel 2, stk. 3, affattes således:

»3. Inden den 30. september 1989 træffer Rådet med enstemmighed på forslag af Kommissionen afgørelse om, hvorvidt undtagelsesordningen skal opretholdes.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. juli 1989.

På Rådets vegne

H. NALLET

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 366 af 28. 12. 1983, s. 16.

⁽²⁾ EFT nr. L 181 af 28. 6. 1989, s. 1.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KONFERENCE MELLEM REGERINGSREPRÆSENTANTER FRA MEDLEMSSTATERNE

AFGØRELSE TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER

af 18. juli 1989

om udnævnelse af medlemmerne af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første
Instans

(89/452/EØF, Euratom, EKSF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER
HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 32 d,
stk. 3,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 168 A,
stk. 3,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 140 A,
stk. 3,

under henvisning til Rådets afgørelse 88/591/EKSF, EØF,
Euratom af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæ-
iske Fællesskabers Ret i Første Instans ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtning:

Medlemsstaternes regeringer bør efter fælles overenskomst
udnævne de tolv medlemmer af De Europæiske Fælles-
skabers Ret i Første Instans —

The Hon. Mr Justice Donal P. M. Barrington
Jacques Biancarelli
Cornelis Paulus Briët
David Alexander Ogilvy Edward
Rafael García-Valdecasas y Fernández
Christos G. Geraris
Heinrich Kirschner
Koenraad Lenaerts
Antonio Saggio
Romain Schintgen
Bo Vesterdorf
José Luis da Cruz Vilaça.

Mandatperioden for seks af disse medlemmer er på seks
år indtil den 31. august 1995; mandatperioden for de seks
øvrige medlemmer er på tre år indtil den 31. august 1992.

De medlemmer, hvis embeder skal nybesættes efter
udløbet af den første treårs periode, udpeges i henhold til
artikel 12 i afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1989.

Eneste artikel

Følgende udnævnes til medlemmer af Retten i Første
Instans fra den 1. september 1989:

R. DUMAS
Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 319 af 25. 11. 1988, s. 1.

AFGØRELSE
TRUFFET AF REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER

af 18. juli 1989

om udnævnelse af præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Ret i Første
Instans

(89/453/EØF, Euratom, EKSF)

REPRÆSENTANTERNE FOR REGERINGERNE FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS MEDLEMSSTATER
HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 88/591/EKSF, EØF,
Euratom af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæ-
iske Fællesskabers Ret i Første Instans ⁽¹⁾,

under henvisning til artikel 11, stk. 1, i nævnte afgørelse,
der foreskriver, at den første præsident for Retten skal
vælges for et tidsrum af tre år på de samme betingelser,
som gælder for medlemmerne —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Som præsident for Retten i Første Instans udnævnes for
et tidsrum af tre år fra den 1. september 1989 José Luis
da Cruz Vilaça.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1989.

R. DUMAS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 319 af 25. 11. 1988, s. 1.

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 24. juli 1989

om beskikkelse af et medlem af Det Økonomiske og Sociale Udvalg

(89/454/EØF, Euratom)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 193 til
195,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 165 til
167,

under henvisning til konventionen vedrørende fælles
institutioner for De Europæiske Fællesskaber, særlig
artikel 5,

under henvisning til Rådets afgørelse af 15. september
1986 om beskikkelse af medlemmerne af Det Økono-
miske og Sociale udvalg for perioden, der slutter den 20.
september 1990 ⁽¹⁾,

i betragtning af, at en plads som medlem af ovennævnte
udvalg er blevet ledig efter Jean-Claude Clavels tilbage-
træden, hvorom Rådet blev underrettet den 19. maj 1989,

under henvisning til den kandidatliste, der blev forelagt af
Frankrigs faste repræsentation den 23. maj 1989,

efter at have indhentet positiv udtalelse fra
Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Charles Pelletier beskikkes som medlem af Det Økono-
miske og Sociale Udvalg i stedet for Jean-Claude Clavel
for resten af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 20.
september 1990.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juli 1989.

På Rådets vegne

H. NALLET

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 244 af 30. 9. 1986, s. 2.